

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 396

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

47. évfolyam

2004. december 31.

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- ★ A Tanács 2269/2004/EK rendelete (2004. december 20.) a 2340/2002/EK és a 2347/2002/EK rendeletnek a 2004-ben csatlakozott tagállamok számára biztosított, a mélytengeri fajokra vonatkozó halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról 1
- ★ A Tanács 2270/2004/EK rendelete (2004. december 22.) a közösségi haláshajók számára egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó 2005-ös és 2006-os halászati lehetőségek rögzítéséről 4
- ★ A Tanács 2271/2004/EK rendelete (2004. december 22.) egyes ipari, mezőgazdasági és halászati termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek ideiglenes felfüggesztéséről szóló 1255/96/EK rendelet módosításáról 13
- ★ A Tanács 2272/2004/EK rendelete (2004. december 22.) a Kínai Népköztársaságból származó kumarin behozatalára a 769/2002/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indiából vagy Thaiföldről szállított kumarin behozatalára – függetlenül attól, hogy Indiából vagy Thaiföldről származóként jelentik-e be – történő kiterjesztéséről 18
- ★ A Tanács 2273/2004/EK, Euratom rendelete (2004. december 22.) a külső fellépésekre vonatkozó garanciaalap létrehozásáról szóló 2728/94/EK, Euratom rendelet módosításáról 28
- A Bizottság 2274/2004/EK rendelete (2004. december 30.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 30
- A Bizottság 2275/2004/EK rendelete (2004. december 30.) a cirok harmadik országokból Spanyolországba történő behozatalára kivetett vám csökkentésére vonatkozó pályázat meghirdetéséről 32
- A Bizottság 2276/2004/EK rendelete (2004. december 30.) a kukorica harmadik országokból Portugáliába történő behozatalára kivetett vám csökkentésére vonatkozó pályázat meghirdetéséről 34

A Bizottság 2277/2004/EK rendelete (2004. december 30.) a kukorica harmadik országokból Spanyolországba történő behozatalára kivetett vám csökkentésére vonatkozó pályázat meghirdetéséről 35

★ A Bizottság 2278/2004/EK rendelete (2004. december 30.) a csatlakozni szándékozó közép- és kelet-európai országok előcsatlakozási mezőgazdasági és vidékfejlesztési intézkedéseinek az előcsatlakozási időszakban történő közösségi támogatásáról szóló 1268/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 2759/1999/EK rendelet módosításáról 36

★ A Bizottság 2279/2004/EK rendelete (2004. december 30.) a 747/2001/EK tanácsi rendeletnek az egyes, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó mezőgazdasági termékekre vonatkozó közösségi vámkontingensek és referenciamennyiségek tekintetében történő módosításáról 38

A Bizottság 2280/2004/EK rendelete (2004. december 30.) a gabonaágazatban 2005. január 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról 42

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Tanács

2004/927/EK:

★ A Tanács határozata (2004. december 22.) az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik részének IV. címe alá tartozó egyes területekre a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárás alkalmazásáról 45

2004/928/EK:

★ A Tanács határozata (2004. december 22.) a Délkelet-európai Stabilitási Egyezmény különleges koordinátorának kinevezéséről 47

Bizottság

2004/929/EK:

★ A Bizottság határozata (2004. december 22.) az Európai Közösségek harmadik országba kirendelt tisztviselőinek, szerződéses és ideiglenes alkalmazottainak, valamint a csatlakozást követően legfeljebb 15 hónapos időszakra a tíz új tagállamban tisztségben maradó tisztviselők egy részének javadalmazásában 2004. február 1-jétől, március 1-jétől, április 1-jétől, május 1-jétől és június 1-jétől alkalmazandó korrekciós szorzók kiigazításáról 49

2004/930/EK:

★ A Bizottság határozata (2004. december 28.) a tagállamok által az ellenőrzési, felügyeleti és megfigyelési programok végrehajtására 2004. évre betervezett intézkedésekhez nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulásról (második részlet) (az értesítés a B(2004) 5310. számú dokumentummal történt) 51



2004/931/KKBP:

- ★ **A Politikai és Biztonsági Bizottság EUPOL Kinshasa/1/2004 határozata (2004. december 9.) az EU kinshasai (KDK) rendőri missziója, az EUPOL „Kinshasa” misszióvezetőjének kinevezéséről** 61

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 2269/2004/EK RENDELETE

(2004. december 20.)

a 2340/2002/EK és a 2347/2002/EK rendeletnek a 2004-ben csatlakozott tagállamok számára biztosított, a mélytengeri fajokra vonatkozó halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák köztársaság⁽¹⁾ a csatlakozásának feltételeitől valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmányra (2003-as csatlakozási okmány), különösen annak 57. cikk (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2003-as csatlakozási okmány nem igazította ki a mélytengeri halállományokra vonatkozó 2003-as és 2004-es halászati lehetőségek rögzítéséről szóló, 2002. december 16-i 2340/2002/EK tanácsi rendeletet⁽²⁾ annak érdekében, hogy a mélytengeri fajokra vonatkozó halászati lehetőségek elosztása az új tagállamokra is kiterjedjen. Ennélfogva — a 2002. évihez hasonló halászati gyakorlatot figyelembe véve — szükséges a 2004-ben csatlakozott tagállamok között is elosztani ilyen halászati lehetőségeket, annak érdekében, hogy ezen tagállamok halászhajóinak folytathassák tevékenységüket.
- (2) A halászati lehetőségek elosztása nem vezethet oda, hogy a 2004. május 1-jét megelőzően jogszerűen kifogott halászhajók esetében a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet⁽³⁾ 23. cikkének (1) bekezdése, a teljes kifogható mennyiségek (TAC) és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendelet⁽⁴⁾ 5. cikke, illetve a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK⁽⁵⁾ rendelet 26. cikke értelmében kvótalevonás kerülne sor.

- (3) A mélytengeri állományok halászatára vonatkozó különleges hozzáférési követelmények és kapcsolódó feltételek megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2347/2002/EK tanácsi rendelet⁽⁶⁾ megállapítja a jelentős mennyiségű mélytengeri fajt kirakodó halászflokkok teljesítmény- és kapacitásmaximumait, és meghatározza e maximumértékek megállapításának referencia időszakát, amely a hatálybalépést megelőző három év. Szükséges, hogy ezen maximumértékek megállapításához használt referencia időszak figyelembe vegye az utóbbi éveket, hogy az új tagállamok halászhajói folytathassák tevékenységüket.
- (4) A 2340/2002/EK és a 2347/2002/EK rendeletnek a 2004-ben csatlakozott tagállamokra, a csatlakozás időpontjától történő alkalmazása érdekében rendkívül fontos, hogy ezen rendelet 2004. május 1-jén hatályba lépjen.
- (5) A 2340/2002/EK és a 2347/2002/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2340/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

(1) A 2004-ben csatlakozott tagállamok hajói által 2004. január 1-je és május 1-je között kifogott halászhajókat az I. mellékletben megállapított kvóták alapján számolják.

(2) Az (1) bekezdésben említett tagállamok legkésőbb 15 nappal e rendeletnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követően értesítik a Bizottságot az általuk 2004. január 1-je és május 1-je között kifogott mennyiségekről.”

⁽¹⁾ HL L 236., 2003.9.23., 1. o.

⁽²⁾ HL L 356., 2002.12.31., 1. o.

⁽³⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1954/2003/EK rendelettel (HL L 289., 2003.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 115., 1996.5.9., 3. o.

⁽⁵⁾ HL 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽⁶⁾ HL L 351., 2002.12.28., 6. o.

2. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„4a. cikk

A 2847/93/EGK rendelet 23. cikkének (1) bekezdését, a 847/96/EK rendelet 5. cikkét és a mélytengeri állományok halászatára vonatkozó különleges hozzáférési követelmények és kapcsolódó feltételek megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2371/2002/EK rendelet 26. cikkét nem kell alkalmazni a 2004-ben csatlakozott tagállamok hajói által 2004. május 1-jét(*) megelőzően kifogott azon halzsákmányokra, amelyek túllépik az e rendelet I. mellékletében meghatározott kvótát.

(*) HL. L 358., 2002.12.31., 59. o.”

2. cikk

A 2347/2002/EK rendelet 4. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az bekezdéstől eltérve, a 2004-ben csatlakozott tagállamok kiszámítják azon hajóik összteljesítményét és összesített űrtartalmát, amelyek a 2000., 2001. vagy 2002. év bármelyikében különböző mélytengeri fajokból összesen több, mint 10 tonnát rakodtak ki. Ezeket az összesített értékeket közlik a Bizottsággal.”

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

3. Az I. melléklet az e rendelet melléklete szerint módosul.

Ezt a rendeletet 2004. május 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 20-án.

a Tanács részéről

az elnök

P. VAN GEEL

MELLÉKLET

A 2340/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az V., VI., VII., XII. körzetben található fekete abroncshalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„5. Faj	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Övezet:	V., VI., VII., XII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
Németország	37	(1) Csak járulékos fogásokra. E kvótán belül a célzott halászat nem megengedett.”	
Észtország	32		
Spanyolország	185		
Franciaország	2 600		
Írország	93		
Lettország	207		
Litvánia	2		
Lengyelország	2		
Egyesült Királyság	185		
Egyéb (1)	10		
EK	3 353		

2. Az Vb., VI. és VII. körzetben található pisze hosszúfarkú vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„23. Faj	Pisze hosszúfarkú hal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Övezet:	Vb., VI., VII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
Németország	10	(1) Csak járulékos fogásokra. E kvótán belül a célzott halászat nem megengedett.”	
Észtország	78		
Spanyolország	86		
Franciaország	4 396		
Írország	346		
Lettország	0		
Litvánia	101		
Lengyelország	51		
Egyesült Királyság	258		
Egyéb (1)	10		
EK	5 336		

3. A VI. és VII. körzetben található kék menyhalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„31. Faj	Kék menyhal <i>Molva dypterygia</i>	Övezet:	VI., VII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
Németország	39	(1) Csak járulékos fogásokra. E kvótán belül a célzott halászat nem megengedett.”	
Észtország	6		
Spanyolország	122		
Franciaország	2 788		
Írország	10		
Litvánia	2		
Lengyelország	1		
Egyesült Királyság	709		
Egyéb (1)	10		
EK	3 687		

A TANÁCS 2270/2004/EK RENDELETE**(2004. december 22.)****a közösségi halászhajók számára egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó 2005-ös és 2006-os halászati lehetőségek rögzítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

és olyan területek kerültek azonosításra, ahol e fajok könnyen sebezhető csoportosulásai találhatók. Ebből kifolyólag ezeken a területeken szükséges az atlanti tükörhal halászatának megtiltása.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EGK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 20. cikkére,

(5) A Közösség szerződő fele az Északkelet-atlanti Halászati Egyezménynek, amelyben egyes mélytengeri halfajokra irányuló halászati erőfelfejtés korlátozására történt javaslat. Ebből következően a Közösségnek végre kell hajtania azt a javaslatot.

tekintettel a Bizottság javaslatára,

(6) Annak érdekében, hogy biztosítható legyen a kvóták hatékony kezelése, a halászati műveleteket szabályozó különleges feltételek meghatározására van szükség.

mivel:

(1) A 2371/2002/EK rendelet 4. cikke értelmében és, többek között, a rendelkezésre álló tudományos szakvélemény figyelembevételével a Tanács a vizekhez és az erőforrásokhoz való hozzájutás és a halászati tevékenységek fenntarthatóságának biztosításához szükséges intézkedéseket állapít meg.

(7) A teljes kifogható mennyiségek (TAC) és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ 2. cikkének megfelelően szükséges megjelölni, mely állományok tartoznak az abban rögzített intézkedések körébe.

(2) A 2371/2002/EK rendelet 20. cikke értelmében a Tanács az előírt feltételeknek megfelelően halászokra vagy halászok csoportjára lebontva megállapítja a halászati lehetőségeket és azok elosztását.

(8) Az ICES-től kapott, a mélytengeri fajok többségére vonatkozó tudományos szakvélemény rámutat, hogy szükséges a halászati erőfelfejtés csökkentése. A mélytengeri fajokat halászó hajók tevékenységét korlátozó különleges intézkedések hiányában szükséges a tudományos szakvéleménnyel összhangban a rendelkezésre álló erőfelfejtés kiigazítása a halászflokkák teljesítményének és kapacitásának kiigazítása révén.

(3) A Nemzetközi Tengerkutató Tanácstól (a továbbiakban: ICES) kapott, egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó legutóbbi tudományos szakvélemény rámutat, hogy ezen állományok halászata nem fenntartható módon folyik, és hogy az ezekre az állományokra vonatkozó halászati lehetőségeket fenntarthatóságuk biztosítása érdekében csökkenteni kell.

(9) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról szóló, 1991. december 17-i 3880/91/EGK tanácsi rendeletben⁽³⁾ meghatározott ICES-területekre történő hivatkozással, valamint az Atlanti-óceán északi körzetén kívüli egyes területeken halászó tagállamok által szolgáltatandó névleges fogási statisztikákról szóló, 1995. október 23-i 2597/95/EK tanácsi rendeletben⁽⁴⁾ meghatározott CECAF-területekre (Kelet-közép-atlanti Halászati Bizottság) történő hivatkozással kerülnek rögzítésre.

(4) Ezenkívül az ICES arra is felhívta a figyelmet, hogy az atlanti tükörhal lehalászásának aránya a VII. ICES statisztikai alterületen rendkívül magas. A tudományos szakvélemény arra is rámutat, hogy a VI. ICES statisztikai alterületen az atlantitükörhal-állomány jelentősen csökkent,

⁽²⁾ HL L 115., 1996.5.9., 3. o.

⁽³⁾ HL L 365., 1991.12.31., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 270., 1995.11.13., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

(10) A halászati lehetőségek az idevágó közösségi jogszabályokkal összhangban kerülnek alkalmazásra, nevezetesen a halászhajók jelzésére és okmányaira vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1987. május 20-i 1381/87/EGK bizottsági rendelettel⁽¹⁾, a tagállami halfogásokra vonatkozó információk feljegyzésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1983. szeptember 22-i 2807/83/EGK tanácsi rendelettel⁽²⁾, a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelettel⁽³⁾, a Balti-tenger, a Bælték és az Øresund vízei halászati erőforrásainak védelme érdekében bizonyos technikai intézkedések megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 88/98/EK tanácsi rendelettel⁽⁴⁾, a különleges halászati engedélyekre vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1627/94/EK tanácsi rendelettel⁽⁵⁾ és a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelettel⁽⁶⁾ összhangban.

(11) A közösségi halászok megélhetésének biztosítása érdekében fontos, hogy ezeket a halászterületeket 2005. január 1-jén megnyissák. Az ügy sürgősségére tekintettel a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt jegyzőkönyv I. cikke 3. bekezdésében említett hathetes időszak alól mentességet kell biztosítani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgyi hatály

Ez a rendelet a halfogási korlátozásokat előíró közösségi vizek és bizonyos nem közösségi vizek területein a 2003. és 2004. évre rögzíti a mélytengeri halfajok állományainak vonatkozásában a közösségi halászhajók halászati lehetőségeit, valamint e halászati lehetőségek kihasználásának különleges feltételeit.

2. cikk

Fogalommeghatározások

(1) E rendelet alkalmazásában a „mélytengeri halászati engedély” a mélytengeri állományok halászatára vonatkozó külön-

leges hozzáférési követelmények és kapcsolódó feltételek megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2347/2002/EK rendelet⁽⁷⁾ 3. cikkében említett halászati engedélyt jelenti.

(2) Az ICES- és CECAF-területek a 3880/91/EGK rendeletben, illetve a 2597/95/EK rendeletben meghatározott területek.

3. cikk

Halászati lehetőségek rögzítése

A közösségi hajóknak mélytengeri halfajállományokra vonatkozó halászati lehetőségei a mellékletben szerepelnek.

4. cikk

Tagállamok közötti felosztás

A mellékletben meghatározott halászati lehetőségek tagállamok közötti felosztása nem érinti az alábbiakat:

a) a 2371/2002/EGK rendelet 20. cikke (5) bekezdésének a) pontja szerinti kvótacseréket;

b) a 2847/93/EGK rendelet 21. cikke (4) bekezdése és 32. cikke (2) bekezdése, valamint a 2371/2002/EK rendelet 23. cikke (4) bekezdése szerinti újrafelosztásokat;

c) a 847/96/EK rendelet 3. cikke alapján megengedett további fogásokat;

d) a 847/96/EK rendelet 4. cikkének megfelelően visszatartott mennyiségeket;

e) a 847/96/EK rendelet 5. cikke, valamint a 2371/2002/EK rendelet 23. cikke (4) bekezdése szerinti levonásokat.

5. cikk

Kvótákat érintő rugalmasság

A 847/96/EK rendelet alkalmazásában az e rendelet mellékletében szereplő összes kvóta analitikai kvótának tekintendő.

Azonban a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése szerinti intézkedések ezekre a kvótákra nem érvényesek.

⁽¹⁾ HL L 132., 1987.5.21., 9. o.

⁽²⁾ HL L 276., 1983.10.10., 1. o. A legutóbb az 1965/2001/EK bizottsági rendelettel (HL L 268., 2001.10.9., 23. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1954/2003/EK rendelettel (HL L 289., 2003.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 9., 1998.1.15., 1. o. A legutóbb a 812/2004/EK rendelettel (HL L 150., 2004.4.30., 150. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 171., 1994.7.6., 7. o.

⁽⁶⁾ HL L 125., 1998.4.27., 1. o. A legutóbb a 602/2004/EK rendelettel (HL L 97., 2004.4.1., 30. o.) módosított rendelet.

⁽⁷⁾ HL 351., 2002.12.28., 6. o.

6. cikk

Fogások és járulékos halfogások kirakodásának feltételei

Az olyan állományból fogott halak, amelyre a halászati lehetőségeket e rendelet rögzíti, csak abban az esetben tarthatók a hajón vagy szállíthatók partra, ha egy olyan tagállami hajó által kerültek kifogásra, amely nem merítette ki a rá kiszabott kvótát. Az összes kirakodott fogást be kell számítani a kvótába.

Az első bekezdés nem alkalmazandó azokra a fogásokra, amelyekre a 850/98/EK rendelet alapján végzett tudományos vizsgálatok során került sor, és ezeket nem kell beszámítani a kvótába.

7. cikk

Atlanti tükörhal

(1) Az atlanti tükörhal védelmi területeként a következő tengerszakaszok kerültek meghatározásra:

a) az alábbi pontokat szekvenciálisan összekötő loxodroma vonalak által behatárolt tengerszakasz:

északi szélesség 57° 00', nyugati hosszúság 11° 00'
északi szélesség 57° 00', nyugati hosszúság 8° 30'
északi szélesség 56° 23', nyugati hosszúság 8° 30'
északi szélesség 55° 00', nyugati hosszúság 9° 38'
északi szélesség 55° 00', nyugati hosszúság 11° 00'
északi szélesség 57° 00', nyugati hosszúság 11° 00'

b) az alábbi pontokat szekvenciálisan összekötő loxodroma vonalak által behatárolt tengerszakasz:

északi szélesség 55° 30', nyugati hosszúság 15° 49'
északi szélesség 53° 30', nyugati hosszúság 14° 11'
északi szélesség 50° 30', nyugati hosszúság 14° 11'
északi szélesség 50° 30', nyugati hosszúság 15° 49'

c) az alábbi pontokat szekvenciálisan összekötő loxodroma vonalak által behatárolt tengerszakasz:

északi szélesség 55° 00', nyugati hosszúság 13° 51'
északi szélesség 55° 00', nyugati hosszúság 10° 37'
északi szélesség 54° 15', nyugati hosszúság 10° 37'
északi szélesség 53° 30', nyugati hosszúság 11° 50'
északi szélesség 53° 30', nyugati hosszúság 13° 51'

Az említett pozíciók, valamint a megfelelő loxodroma vonalak és hajópontok a WGS84 szabványnak megfelelően kerülnek kiszámításra.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a mélytengeri halászati engedéllyel rendelkező hajókat olyan halászati felügyelő központok (FMC) felügyelik megfelelő módon, amelyek a hajóknak az (1) bekezdésben meghatározott területekre való belépése, azon való keresztülhaladása, illetve az onnan való kilépése észlelésére és rögzítésére alkalmas rendszerrel rendelkeznek.

(3) Mélytengeri halászati engedéllyel rendelkező hajók, amelyek az (1) bekezdésben meghatározott területekre léptek, nem tárolnak a fedélzeten vagy nem raknak át semmilyen mennyiségű atlanti tükörhalat, illetve nem rakodnak ki semmilyen mennyiségű atlanti tükörhalat hajóútjuk végén, kivéve, ha:

— minden, a fedélzeten tárolt halászfelszerelés le van szíjazva, illetve fel van csévélve az áthaladás alatt, összhangban a 2847/93/EGK rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében foglaltakkal;

— az áthaladás során az átlagsebesség legalább 8 csomó.

8. cikk

Erőkifejtés korlátozása és az állománygazdálkodásra vonatkozó kapcsolódó feltételek

A tagállamok biztosítják, hogy 2005-re a halászati erőkifejtésnek a kikötőtől való távolmaradás kilowatt napokban mért szintje a mélytengeri halászati engedéllyel rendelkező hajókat illetően nem haladja meg az adott tagállam hajói által 2003-ban olyan utak során tett halászati erőkifejtésének 90%-át, melyeken azok mélytengeri halászati engedéllyel rendelkeztek, továbbá — a 2347/93/EGK tanácsi rendelet I. és II. mellékletében felsorolt — mélytengeri-fajokat fogtak ki, az aranylazac kivételével.

9. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlen alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. VEERMAN

MELLÉKLET

1. rész

Fajok és fajcsoportok meghatározása

Mindegyik területen belül a halállományok a fajok latin nyelvű elnevezésének betűrendjét követik. E rendelet alkalmazásában alább a megfelelő közönséges név és a latin név közötti megfeleltetési táblázat található.

Közönséges név	Tudományos megnevezés
Fekete abroncshal	<i>Aphanopus carbo</i>
Nyálkásfejű halak	<i>Beryx spp.</i>
Norvég menyhal	<i>Brosme brosme</i>
Gránátoshal	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Atlanti tükörhal	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Kék menyhal	<i>Molva dypterygia</i>
Ezüstös tengericompó	<i>Phycis blennoides</i>
Nagyszemű vörösdurbincs	<i>Pagellus bogaraveo</i>

Ahol mélytengeri cápára történő utalás található, ott az az alábbi felsorolásban található fajokra vonatkozik: tuskéscápa (*Centroscymnus coelolepis*), érdes tuskéscápa (*Centrophorus squamosus*), madárcsőrű tuskéscápa (*Deania calceus*), búvárcápa (*Dalatias licha*), nagy lámpáscápa (*Etmopterus princeps*), bársonyoshasú lámpáscápa (*Etmopterus spinax*), fekete tuskéscápa (*Centroscyllium fabricii*), nyelőcápa (*Centrophorus granulosus*), feketeszájú macskacápa (*Galeus melastomus*), egérszürke macskacápa (*Galeus murinus*), apristurus nembe tartozó macskacápák (*Apristurus spp.*).

2. rész

Közösségi hajókra alkalmazandó éves halászati lehetőségek a fajokra és területekre vonatkozó halfogási korlátozások alá eső területeken (élő súly tonnában)

Amennyiben nincs másképp jelölve, a hivatkozások ICES-alterületekre vonatkoznak.

Faj:	Mélytengeri cápa	Körzet:	V, VI, VII, VIII, IX (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	161		
Spanyolország	767		
Észtország	10		
Franciaország	2 775		
Írország	448		
Litvánia	10		
Lengyelország	10		
Portugália	1 044		
Egyesült Királyság	1 538		
EK	6 763		
Faj:	Mélytengeri cápa	Körzet:	X (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Portugália	14		
EK	14		

Faj:	Mélytengeri cápa és <i>Deania histricosa</i> és <i>Deania profundorum</i>	Körzet:	XII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	169		
Franciaország	54		
Írország	10		
Egyesült Királyság	10		
EK	243		
Faj:	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Körzet:	I, II, III, IV (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	10		
Franciaország	10		
Egyesült Királyság	10		
EK	30		
Faj:	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Körzet:	V, VI, VII, XII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	35	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Spanyolország	173		
Észtország	17		
Franciaország	2 433		
Írország	87		
Lettország	113		
Litvánia	1		
Lengyelország	1		
Egyesült Királyság	173		
Egyéb (1)	9		
EK	3 042		
Faj:	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Körzet:	VIII, IX, X (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	13		
Franciaország	31		
Portugália	3 956		
EK	4 000		
Faj:	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Körzet:	CECAF 34.1.2. (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Portugália	4 285		
EK	4 285		
Faj:	Nyálkásfejű halak <i>Beryx spp.</i>	Körzet:	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	74		
Franciaország	20		
Írország	10		
Portugália	214		
Egyesült Királyság	10		
EK	328		

Faj:	Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	Körzet:	I, II, XIV (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	10	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Franciaország	10		
Egyesült Királyság	10		
Egyéb (1)	5		
EK	35		
Faj:	Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	Körzet:	III (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Dánia	20		
Svédország	10		
Németország	10		
EK	40		
Faj:	Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	Körzet:	IV (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Dánia	85	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Németország	26		
Franciaország	60		
Svédország	9		
Egyesült Királyság	128		
Egyéb (1)	9		
EK	317		
Faj:	Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	Körzet:	V, VI, VII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	9	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Spanyolország	29		
Franciaország	353		
Írország	34		
Egyesült Királyság	170		
Egyéb (1)	9		
EK	604		
Faj:	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Körzet:	I, II, IV, Va (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Dánia	2		
Németország	2		
Franciaország	14		
Egyesült Királyság	2		
EK	20		
Faj:	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Körzet:	III (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Dánia	1 504		
Németország	9		
Svédország	77		
EK	1 590		

Faj:	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Körzet:	Vb, VI, VII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	9	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Észtország	73		
Spanyolország	74		
Franciaország	3 736		
Írország	294		
Lettország	32		
Litvánia	131		
Lengyelország	676		
Egyesült Királyság	219		
Egyéb (1)	9		
EK	5 253		

Faj:	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Körzet:	VIII, IX, X, XII, XIV (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	47		
Spanyolország	5 165		
Franciaország	238		
Írország	10		
Egyesült Királyság	21		
Lettország	83		
Litvánia	10		
Lengyelország	1 616		
EK	7 190		

Faj:	Atlanti tükörhal <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Körzet:	VI (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	10		
Franciaország	58		
Írország	10		
Egyesült Királyság	10		
EK	88		

Faj:	Atlanti tükörhal <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Körzet:	VII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	9	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Franciaország	866		
Írország	255		
Egyesült Királyság	9		
Egyéb (1)	9		
EK	1 148		

Faj:	Atlanti tükörhal <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Körzet:	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII, XIV (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	10		
Franciaország	52		
Írország	14		
Portugália	16		
Egyesült Királyság	10		
EK	102		

Faj:	Kék menyhal <i>Molva dypterygia</i>	Körzet:	II, IV, V (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Dánia	9	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Németország	9		
Franciaország	52		
Írország	9		
Egyesült Királyság	31		
Egyéb (1)	9		
EK	119		
Faj:	Kék menyhal <i>Molva dypterygia</i>	Körzet:	III (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Dánia	10		
Németország	5		
Svédország	10		
EK	25		
Faj:	Kék menyhal <i>Molva dypterygia</i>	Körzet:	VI, VII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	33	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Észtország	5		
Spanyolország	104		
Franciaország	2 371		
Írország	9		
Litvánia	2		
Lengyelország	1		
Egyesült Királyság	603		
Egyéb (1)	9		
EK	3 137		
Faj:	Nagyszemű vörösdurbincs <i>Pagellus bogaraveo</i>	Körzet:	VI, VII, VIII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	238	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Franciaország	12		
Írország	9		
Egyesült Királyság	30		
Egyéb (1)	9		
EK	298		
Faj:	Nagyszemű vörösdurbincs <i>Pagellus bogaraveo</i>	Körzet:	IX (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	850		
Portugália	230		
EK	1 080		
Faj:	Nagyszemű vörösdurbincs <i>Pagellus bogaraveo</i>	Körzet:	X (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	10		
Portugália	1 116		
Egyesült Királyság	10		
EK	1 136		

Faj:	Ezüstös tengericompó <i>Phycis blennoides</i>	Körzet:	I, II, III, IV (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	10		
Franciaország	10		
Egyesült Királyság	16		
EK	36		
Faj:	Ezüstös tengericompó <i>Phycis blennoides</i>	Körzet:	V., VI., VII. (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Németország	10		
Spanyolország	588		
Franciaország	356		
Írország	260		
Egyesült Királyság	814		
EK	2 028		
Faj:	Ezüstös tengericompó <i>Phycis blennoides</i>	Körzet:	VIII, IX (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Spanyolország	242		
Franciaország	15		
Portugália	10		
EK	267		
Faj:	Ezüstös tengericompó <i>Phycis blennoides</i>	Körzet:	X, XII (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Franciaország	10		
Portugália	43		
Egyesült Királyság	10		
EK	63		

A TANÁCS 2271/2004/EK RENDELETE

(2004. december 22.)

egyes ipari, mezőgazdasági és halászati termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek ideiglenes felfüggesztéséről szóló 1255/96/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 26. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Közösség érdekében áll egy sor, az egyes ipari, mezőgazdasági és halászati termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek ideiglenes felfüggesztéséről szóló, 1996. június 27-i 1255/96/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ mellékletében nem szereplő új termékek esetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek teljes vagy részleges felfüggesztése.
- (2) Azokat a termékeket, amelyek esetében a Közösségnek már nem áll érdekében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek felfüggesztésének fenntartása, vagy amelyek esetében a technikai fejlődésre való tekintettel szükségeszerű az árumegnevezés módosítása, törölni kell az említett rendelet mellékletében szereplő listáról.
- (3) Helyénvaló azokat a termékeket, amelyek esetében szükségeszerű az árumegnevezés módosítása, új termékeknek tekinteni.

(4) Ezért az 1255/96/EK rendeletet módosítani kell.

(5) Mivel ezt a rendeletet 2005. január 1-jétől kell alkalmazni, annak haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1255/96/EK rendelet melléklete a következőknek megfelelően módosul:

1. az említett melléklet kiegészül az e rendelet I. mellékletében felsorolt termékekkel;
2. azokat a termékeket, amelyeknek a kódja szerepel e rendelet II. mellékletében, törölni kell az 1255/96/EK rendelet mellékletéből.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetést követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet 2005. január 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. VEERMAN

⁽¹⁾ HL L 158., 1996.6.29., 1.o. Legutóbb az 1241/2004/EK rendelettel (HL L 238., 2004.7.8., 1.o.) módosított rendelet.

I. MELLÉKLET

KN kód	TARIC	Árumegevezés	Autonóm vámtétel (%)
ex 2005 90 80	70	Bambuszajtás előkészítve vagy tartósítva, 5 kg-ot meghaladó nettó tömegű közvetlen csomagolásban	0
ex 2106 10 20	10	Szója protein izolátum, amelynek tömegszázalékra vonatkoztatott kalcium foszfát tartalma legalább 6,5 tömegszázalék, de legfeljebb 8,6 %	0
ex 2309 90 99	20	takarmány-adalékanyagok előállítására szánt, a száraz, vízmentes termék 0,005 tömegszázalékának megfelelő vagy annál több, de 0,2 tömegszázaléknál kisebb flourtartalmú kalcium-foszfát és nátrium-foszfát (a)	0
ex 2904 90 85	30	5-nitro-1,2,4-triklórbenzol	0
ex 2908 90 00	40	3-nitro-p-krezol	0
ex 2914 70 00	50	3'-klórpropiofenon	0
ex 2919 00 90	30	alumínium hidroxibisz[2,2'-metilénbisz(4,6-di-tert-butil-fenil)foszfát]	0
ex 2922 29 00	15	N-metil-2-(3,4-dimetoxi-fenil)etil-amin	0
ex 2924 29 95	75	3-amino-p-anizanilid	0
ex 2924 29 95	95	N-{3-[3-(dimetil-amino)prop-2-enoil]fenil}-N-etilacetamid	0
ex 2928 00 90	70	tetrakis(4-metilpentán-2-oximino)szilán	0
ex 2929 90 00	20	etil izocián-acetát	0
ex 2931 00 95	84	metilbisz(4-metilpentán-2-oximino)vinilszilán	0
ex 2932 99 85	20	(2-butilbenzofurán-3-il) (4-hidroxi-3,5-dijódfeil) keton	0
ex 2933 19 90	20	4-amino-1-metil-3-propilpirazol-5-karboxamid	0
ex 2933 59 95	15	2R)-4-oxo-4-[3-(trifluor-metil)-5,6-dihidro[1,2,4]triazol[4,3-a]=pirazin-7(8H)-yl]-1-(2,4,5-trifluor-fenil)butil-2-ammónium-foszfát, monohidrát	0
ex 2933 99 90	40	transz-4-hidroxi-L-prolin	0
ex 2933 99 90	85	pirrolidin	0
ex 2934 99 90	80	oblimersen nátrium (INN)	0
ex 3707 90 90	10	Fényvisszaverődésgátló bevonat módosított metakrilpolimerből, amely legfeljebb 10 tömeg% polimert tartalmaz 2-metoxi-1-metiletil acetát és 1-metoxipropán-2-ol keverékében oldva	0
ex 3707 90 90	20	Fényvisszaverődésgátló bevonat kromofor csoportokkal módosított hidroxisztírol és metilmetakrilát kopolimerből, amely legfeljebb 10 tömeg% polimert tartalmaz 1-metoxipropán-2-ol és etillaktát keverékében oldva	0
ex 3707 90 90	40	Fényvisszaverődésgátló bevonat, amely aminogyantából, módosított fenolos gyantából áll 1-metoxipropán-2-ol és etillaktát keverékében oldott formában, amely legalább 15 tömegszázalék, de legfeljebb 24 tömegszázalék polimert tartalmaz együtt	0

KN kód	TARIC	Árumegevezés	Autonóm vámtétel (%)
ex 3707 90 90	50	Anti-reflexiós bevonat, amely legalább — 30 %, de legfeljebb 40 % tömegszázalék cikló-hexánt, legalább — 30 % de legfeljebb 40 % tömegszázalék 1-metil-2-pirrolidont, legalább — 20 %, de legfeljebb 30 % tömegszázalék tetrahydrofurfuril alkoholt tartalmaz	0
ex 3808 10 90	40	spinosad (ISO)	0
ex 3815 90 90	81	Katalizátor, legalább 69, de legfeljebb 79 tömegszázalék (2-hidroxi-1-metil-etil)-trimetil-ammónium 2-etil-hexanoát tartalommal	0
ex 3817 00 80	10	alkil-naftalinkeverék, amely — 88 tömegszázaléknak megfelelő vagy annál több, de 98 tömegszázaléknál nem több hexadecil-naftalint tartalmaz — 2 tömegszázaléknak megfelelő vagy annál több, de 12 tömegszázaléknál nem több dihexadecil-naftalint tartalmaz	0
ex 3824 90 64	06	inozinkeverék(INN), dimepranolkeverék (INN) és acedobénkeverék (INN)	0
ex 3824 90 99	96	kalcium-oxiddal stabilizált cirkónium-dioxid, por formában	0
ex 3907 20 21	10	Keverék, amely 70 tömegszázaléknak megfelelő vagy annál több, de nem több, mint 80 tömegszázalék glicerín- és 1,2-epoxipropán-polimert és 20 tömegszázalék vagy annál több, de 30 tömegszázaléknál nem több dibutil-maleát-kopolimert és N-vinil-2-pirrolidont tartalmaz	0
ex 3908 90 00	30	alifás poliéterdiaminnal polimerizált oktadekán-karbonsavkeverékek reakcióterméke	0
ex 3911 90 99	85	divinil-benzollal térhálósított etilén- és sztirolpolimer, szuszpenziós formában	0
ex 3919 10 19	10	Fényviszaverő film, amelyet az egyik oldalán adathamisítás, -módosítás, -csere vagy adatok vagy célhasználati hivatalos jelzés másolása elleni biztonsági nyomatokkal és beágyazott üveggyöngyökkel, másik oldalán ragasztóréteggel ellátott poliuretán réteg alkot, egyik vagy mindkét oldalán leválasztó-filmmel borítva	0
ex 3919 10 38	20		
ex 3919 90 38	10		
ex 3920 99 28	20		
ex 3919 10 31	10	Fényviszaverő laminált lap, amelyet az egyik oldalán végig dombornyomásos szabályos mintával ellátott polikarbonát film képez, mindkét oldalán egy vagy több műanyagréteggel borítva, egyik oldalán ragasztóréteggel és egy leválasztó-lappal	0
ex 3919 10 38	30		
ex 3919 90 31	50		
ex 3920 61 00	20		
ex 3919 10 61	91	Fényviszaverő film, amelyet az egyik oldalán adathamisítás, -módosítás, -csere vagy adatok vagy csak fényviszaverő világítással látható célhasználati hivatalos jelzés másolása elleni biztonsági nyomatokkal és beágyazott üveggyöngyökkel, másik oldalán ragasztóréteggel ellátott polivinilklorid réteg, poliszteralkid réteg alkot, egyik vagy mindkét oldalán leválasztó-filmmel borítva	0
ex 3919 90 61	94		
ex 3919 90 61	93	Etilén és vinilacetát (EVA) kopolimer alapú ragasztófólia, vastagsága legalább 70 µm, és egy legalább 5 µm akril ragasztós rész, szilícium lapkák felületének védelméhez (a)	0
ex 3919 90 69	93		
ex 3920 10 89	25		

KN kód	TARIC	Árumegevezés	Autonóm vámtétel (%)
ex 3920 10 89	35	Fényvisszaverő film, amelyet az egyik oldalán adathamisítás,-módosítás,-csere vagy adatok vagy csak fényvisszaverő világítással látható célhasználati hivatalos jelzés másolása elleni biztonsági nyomatokkal és beágyazott üvegyöngyökkel, másik oldalán olvadékony ragasztóréteggel ellátott polietilén réteg, poliuretán réteg alkot, egyik vagy mindkét oldalán leválasztó-filmmel borítva	0
ex 3921 13 10	10	3 mm ($\pm 15\%$) vastagságú és 0,09435 vagy több, de 0,10092-t nem meghaladó sűrűségű poliuretánhab lap	0
ex 5404 10 90	50	Poliészter vagy poli(butilén tereftalát) monofil, keresztmetszeti mérete legalább 0,5 mm, de legfeljebb 1 mm, villámzár (húzózárr) gyártásához (a)	0
ex 5603 14 90	30	Nem szőtt szövet, amely elasztomer középső réteget tartalmaz mindkét oldalán 200 g/m ² vagy több, de 300 g/m ² -t nem meghaladó tömegű ragasztott polipropilén szálakkal laminálva,	0
ex 7002 10 00	10	20,3 mm vagy annál több, de 26 mm-t nem meghaladó átmérőjű E-üvegyöngyök	0
ex 8108 30 00	10	Titán- és titánötvözet hulladék és -törmelék, az 1 tömegszázalék vagy annál több, de 2 tömegszázalékot nem meghaladó alumíniumtartalmú ötvözetek kivételével	0
ex 8108 90 50	10	Titán és alumínium ötvöze, amely 1 tömegszázalék vagy annál több, de 2 tömegszázaléknál nem több alumíniumot tartalmaz, 0,49 mm vagy annál vastagabb, de 3,1 mm-nél nem vastagabb, 1 000 mm vagy annál szélesebb, de 1 254 mm-nél nem szélesebb lapokban vagy tekercsekben, a 8714 19 00 alszám alá tartozó áruk gyártásához (a)	0
ex 8108 90 50	20	Titán, alumínium és vanádium ötvöze, amely 2,5 tömegszázalék vagy annál több, de 3,5 tömegszázaléknál nem több alumíniumot és 2,0 tömegszázalék vagy annál több, de 3,0 tömegszázaléknál nem több vanádiumot tartalmaz, 0,6 % vagy annál vastagabb, de 0,9 mm-nél nem vastagabb, 1 000 mm-nél nem szélesebb lapokban vagy tekercsekben, a 8714 19 00 alszám alá tartozó áruk gyártásához (a)	0
ex 8518 40 91	10	Hangfrekvenciás erősítő-egység, amely legalább egy hangfrekvenciás erősítóből, egy statikus átalakítóból és egy hanggenerátorból áll, aktív hangszórók gyártásának céljára (a)	0
ex 8522 90 98	48	Videofej-dob, videofejjel vagy video-és audiofejjel és elektromos motorral, a 8521 vámtarifája szám alá tartozó termékek gyártásában való felhasználás céljára (a)	0
ex 8529 90 81	43	Csak cím- és kijelző elektródákat magában foglaló plazma képernyő-panel, eszközillesztővel és/vagy pixelcím-vezérlőelektronikával vagy azok nélkül, valamint tápegységgel vagy anélkül.	0
ex 9002 90 90	60	Lencse, szerelve, vetített televízió gyártásában való felhasználás céljára (a)	0

(a) Az ezen alszám alá történő besorolás a vonatkozó közösségi rendelkezésekben meghatározott feltételektől függ (lásd a 2454/93/EKG bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 71. o.) hatályos szövegét).

II. MELLÉKLET

KN kód	TARIC
ex 2005 90 80	70
ex 2106 10 20	10
ex 2912 42 00	10
ex 2916 20 00	40
ex 2916 39 00	10
ex 2920 90 85	30
ex 3208 90 19	60
ex 3208 90 19	70
ex 3208 90 19	80
ex 3504 00 00	30
ex 3707 90 90	10
ex 3707 90 90	20
ex 3815 90 90	81
ex 3824 90 99	86
ex 3911 90 99	20
ex 3919 10 31	10
ex 3919 10 38	20
ex 3919 10 38	30
ex 3919 10 61	91
ex 3919 90 31	50
ex 3919 90 38	10
ex 3919 90 61	93
ex 3919 90 61	94
ex 3919 90 69	93
ex 3920 10 89	25
ex 3920 10 89	35
ex 3920 99 28	20
ex 5404 10 90	50
ex 7019 32 00	10
ex 7019 39 00 8108 30 00	10
ex 8108 90 70	20
ex 8540 91 00	91
ex 8540 91 00	94

A TANÁCS 2272/2004/EK RENDELETE

(2004. december 22.)

a Kínai Népköztársaságból származó kumarin behozatalára a 769/2002/EK rendelettel kivett végleges dömpingellenes vámnak az Indiából vagy Thaiföldről szállított kumarin behozatalára – függetlenül attól, hogy Indiából vagy Thaiföldről származóként jelentik-e be – történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

delmi mintában, amit ugyanezen termék Indiából és Thaiföldről származó behozatalának jelentős növekedése mutatott.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ (az alaprendelet), és különösen annak 13. cikkére,

tekintettel a Bizottság által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

(4) A kereskedelmi minta e változásáról azt állították, hogy a KNK-ból származó kumarin Indián és Thaiföldön keresztül történő átszállításából ered. Azt is állították, hogy e gyakorlatokat a KNK-ból származó kumarin behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések meglétén kívül semmilyen más megfelelő ok vagy gazdasági indoklás nem támasztja alá.

(5) A kérelmező végül azt állította, hogy ezáltal a KNK-ból származó kumarinra vonatkozó fennálló dömpingellenes intézkedések korrekciós hatását mind mennyiségek, mind árak terén aláásták. A KNK-ból érkező kumarinbehozatal látszólag az Indiából és Thaiföldről érkező kumarinbehozatal jelentős mennyiségei váltották fel. Ezen túlmenően elegendő bizonyíték állt rendelkezésre arról, hogy a behozatok növekedése olyan árak mellett történt, amelyek jóval alatta maradtak a jelenlegi intézkedésekhez vezető vizsgálatban megállapított, kárt nem okozó árnak, és a KNK-ból származó kumarin esetében korábban megállapított rendes értékekhez viszonyítva dömping történt.

A. ELJÁRÁS

1. Fennálló intézkedések

(1) Egy lejárati felülvizsgálatot követően a Tanács a 769/2002/EK rendelettel⁽²⁾ (az eredeti rendelet) tonnánként 3 479 EUR összegű végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (KNK) származó, az ex 2932 21 00 KN-kód alá tartozó kumarin behozatalára.

2. Kérelem

(2) 2004. február 24-én a Bizottsághoz az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése alapján kérelem érkezett a KNK-ból származó kumarin behozatalára bevezetett dömpingellenes intézkedések állítólagos megkerülésének kivizsgálására (a kérelem). A kérelmet az egyetlen közösségi termelő nevében az Európai Vegyipari Tanács (CEFIC) (a kérelmező) nyújtotta be.

(3) A kérelem azt állította, hogy a KNK-ból származó kumarin behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések bevezetését követően változás történt a kereske-

3. Kezdeményezés

(6) A Bizottság a 661/2004/EK rendelettel⁽³⁾ („a kezdeményező rendelet”) a KNK-ból származó kumarin behozatalára bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek az Indiából vagy Thaiföldről szállított kumarin behozatala által – függetlenül attól, hogy Indiából vagy Thaiföldről származóként jelentik-e be – történő állítólagos megkerülésére irányuló vizsgálatot indított az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján, és utasította a vámhatóságokat az Indiából vagy Thaiföldről szállított, az ex 2932 21 00 KN-kód (2932 21 00 11 és 2932 21 00 15 TARIC-kód) alá tartozó kumarin behozatalainak 2004. április 9-től kezdődő nyilvántartásba vételére, függetlenül attól, hogy azokat Indiából vagy Thaiföldről származóként jelentik-e be. A Bizottság értesítette a KNK, India és Thaiföld hatóságait a vizsgálat megkezdéséről.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 123., 2002.5.9., 1. o. A legutóbb az 1854/2003/EK rendelettel (HL L 272., 2003.10.23., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 104., 2004.4.8., 99. o.

4. Vizsgálat

- (7) A Bizottság a vizsgálat megkezdéséről hivatalosan értesítette a KNK, India és Thaiföld hatóságait, a termelőket/exportőröket, az ismertén érintett közösségi importőröket és a kérelmezőt. Kérdőíveket küldtek a KNK és India termelőinek/exportőreinek (Thaiföldön nem volt ismert termelő), valamint a kérelemben megnevezett, illetve a Bizottság számára a jelenlegi intézkedések bevezetéséhez vezető vizsgálatból ismert közösségi importőröknek. Az érdekelt feleknek lehetőséget biztosítottak arra, hogy álláspontjukat írásban ismertessék, és a kezdeményező rendeletben megjelölt határidőn belül meghallgatást kérjenek. A felek mindegyikét tájékoztatták arról, hogy az együttműködés elmaradása az alaprendelet 18. cikkének alkalmazásához és a rendelkezésre álló tényeken alapuló megállapításokhoz vezethet.
- (8) A KNK-ból és Thaiföldről egy termelő vagy exportőr sem adott választ a kérdőívre. A kitűzött határidőn belül egy indiai exportáló termelőtől és egy független közösségi importőrtől érkezett válasz. A Bizottság ellenőrző látogatást tett a következő indiai exportáló termelő telepelyein:

— Atlas Fine Chemicals Pvt. Ltd, Nasik, India.

5. Vizsgálati időszak

- (9) A vizsgálati időszak a 2003. április 1-jétől 2004. március 31-ig tartó időszakot foglalta magában (VI). A 2000-től a VI végéig tartó időszakról adatokat gyűjtöttek a kereskedelmi minta változásának vizsgálatához.

B. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. Általános megfontolások/az együttműködés mértéke

a) T h a i f ö l d

- (10) Thaiföldről a kumarin egy termelője vagy exportőre sem jelentkezett, illetve működött együtt a vizsgálatban. A Thaiföldről a Közösségbe szállított kumarinkivitellel vonatkozó megállapításokat ennek megfelelően a rendelkezésre álló tények alapján kellett megtenni, az alapren-

delet 18. cikke szerint. A vizsgálat megkezdésekor Thaiföld hatóságait tájékoztatták az együttműködés elmulasztásának az alaprendelet 18. cikke (6) bekezdésében meghatározott következményeiről.

b) I n d i a

- (11) Indiában egy exportáló termelő, az Atlas Fine Chemicals Pvt. Ltd, India („Atlas”), működött együtt, amely az Indiából a VI során behozott kumarin teljes mennyiségét és értékét tekintve több mint 90 %-ot képviselt.
- (12) Az Atlas a kérdőívre adott válaszában azt állította, hogy a vele kapcsolatban álló vállalkozások közül egy sem vesz részt – sem közvetve, sem közvetlenül – a kumarin forgalmazásában és gyártásában. Az ellenőrző látogatás azonban azt tárta fel, hogy az Atlas két kapcsolatban álló vállalkozása – az indiai Monolith Chemicals Pvt. Ltd. és Aims Impex Pvt. Ltd. a KNK-ból származó kumarint importált Indiába, majd az importált termékeket eladta az Atlasnak.

c) K N K

- (13) Egy kínai termelő vagy exportőr sem működött együtt a vizsgálatban.
- (14) E vállalkozásokat felvilágosították arról, hogy az együttműködés elmulasztása az alaprendelet 18. cikkének alkalmazásához vezethet. Tájékoztatást ismertették az együttműködés elmaradásának következményeiről is.

2. Az érintett termék és a hasonló termék

- (15) Az intézkedések állítólagos megkerülésében érintett termék az eredeti rendelet meghatározása szerint a jelenleg az ex 2932 21 00 KN-kód alá sorolható kumarin. A kumarin fehéres kristályos por, a frissen kaszált széna jellegzetes illatával. Fő felhasználása szerint aroma vegyszer, valamint tisztítószerek, kozmetikumok és finom parfümök előállításában használt illatösszetevők állandósító anyaga.
- (16) A kumarint két különböző gyártási eljárással lehet előállítani: a Perkin-reakcióval járó fenol útvonalon és a Rasching-reakcióval járó o-krezol útvonalon. A két eljárás végeredményeképpen kapott kumarin azonban azonos fizikai és kémiai jellemzőkkel rendelkezik, és a felhasználása is megegyező.

- (17) Az egyetlen együttműködő indiai termelőtől a vizsgálat során nyert információk alapján és a többi indiai exportőr, illetve bármilyen thaiföldi fél együttműködésének hiányában azt kell feltételezni – ellenkező bizonyíték hiányában –, hogy a KNK-ból a Közösségbe exportált kumarin és az Indiából és Thaiföldről szállított kumarin azonos fizikai és kémiai jellemzőkkel és azonos fő felhasználásokkal rendelkezik. Ezeket ezért az alaprendelet 1. cikke (4) bekezdésének értelmében hasonló termékeknek tekintik.

3. A kereskedelmi minta megváltozása

- (18) A fent megállapítottak szerint a kereskedelmi minta megváltozásának gyökerei állítólag az Indián és Thaiföldön keresztül történő átszállításban keresendők.

T h a i f ö l d

- (19) Mivel egy thaiföldi vállalkozás sem működött együtt a vizsgálatban, a Thaiföldről a Közösségbe történő kivitt az alaprendelet 18. cikke szerint a rendelkezésre álló tények alapján kellett megállapítani. Ezért a Thaiföldről érkező behozatalok exportárainak és mennyiségeinek megállapításához a legmegfelelőbb rendelkezésre álló információt, az Eurostat adatait használták fel.

- (20) A Thaiföldről érkező kumarinbehozatal a 2000. évi 0 tonnáról a VI-ben 211 tonnára nőtt. Ezek a Thaiföldről érkező behozatalok 2001 októberében kezdődtek meg, néhány hónappal a 2002-ben lezárult lejárati felülvizsgálat (az előző vizsgálat) megkezdése után, amikor nem volt kizárt, hogy a Kínai Népköztársaságból származó kumarin behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 1996. március 25-i 600/96/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ bevezetett intézkedéseket fenn fogják tartani. A Thaiföldről szállított behozatalok részesedése a Közösségbe érkező kumarinbehozatal összmenyiségében a 2000-es 0%-ról a VI-re 50%-ra nőtt, miközben a KNK-ból a Közösségbe érkező kumarinbehozatal részesedése ugyanezen időszak során stabilan 7 %

körül maradt. Ezenkívül a kínai KN-kód szintű kiviteli statisztika azt mutatja, hogy ugyanebben az időszakban a KNK-ból Thaiföldre történő kumarinkivitel a 2000. évi 1 tonnáról a VI-ben 270 tonnára emelkedett. Azt is megjegyezték, hogy az eredeti intézkedéseknek a 600/96/EK rendelettel történt bevezetése óta a Thaiföldről érkező behozatalok némileg ellensúlyozták a KNK-ból érkező behozatalok csökkenését.

- (21) Együttműködés és ellenkező bizonyíték hiányában azt a következtetést vonták le, hogy a 2000 és a VI közötti időszakban a KNK, Thaiföld és a Közösség közötti kereskedelmi mintában változás történt, amely a KNK-ból származó kumarin Thaiföldön keresztül történő átszállításából eredt.

I n d i a

- (22) Az Indiából szállított behozatalok részesedése a Közösségbe irányuló kumarinbehozatal összmenyiségében a 2000. évi 11%-ról a VI-ben 35%-ra nőtt, miközben a KNK-ból a Közösségbe érkező kumarinbehozatal részesedése ugyanezen időszak során stabilan 7 % körül maradt. Ezenkívül a kínai KN-kód szintű kiviteli statisztika azt mutatja, hogy ugyanebben az időszakban a KNK-ból Indiába történő kumarinkivitel a 2000. évi 88 tonnáról a VI-ben 687 tonnára emelkedett. Azt is megjegyezték, hogy az eredeti intézkedéseknek a 600/96/EK rendelettel történt bevezetése óta az Indiából érkező behozatalok némileg ellensúlyozták a KNK-ból érkező behozatalok csökkenését.

a) Az indiai együttműködő exportáló termelő

- (23) Az Atlas folyamatosan jelentős mértékben növelte a Közösségbe irányuló kiviteleit, a 2000/2001-es pénzügyi évben⁽²⁾ (PÉ) érvényes 100-ról⁽³⁾ a VI időszakra 1 957-re. Ugyanezen időszak során a KNK-ból származó kumarin vásárlásai is jelentősen nőttek az Atlasnál, a 2000/2001-es PÉ 100-as értékéről 1 411-re a VI idejére. Ebből azt a következtetést vonták le, hogy az Atlas kínai származású kumarint kívánt importálni, majd kis módosítás után a Közösségbe reexportálni, ezáltal jelentős mértékben növelve az Indiából a Közösségbe szállított behozatalok részesedését.

⁽¹⁾ HL L 86., 1996.4.4., 1. o.

⁽²⁾ Az adott év április 1-jétől a következő év március 31-ig tartó időszak.

⁽³⁾ A pontos adatokat azok bizalmas jellege miatt nem adjuk meg.

b) *Nem együttműködő vállalkozások*

- (24) A kérelemben megemlítették egy másik indiai termelőt. Ezt a nem együttműködő vállalkozást, illetve bármely más meglévő, de az együttműködést nem vállaló vállalkozást illetően az exportmennyiséget és az értéket az alaprendelet 18. cikke szerint a rendelkezésre álló tények alapján kellett megállapítani. A nem együttműködő vállalkozások exportárainak és mennyiségeinek megállapításához ezért a legmegfelelőbb rendelkezésre álló információt, az Eurostat adatait használták. Ezek alapján azt állapították meg, hogy a nem együttműködő vállalkozásoktól származó behozatalok kismértékben csökkentek. Meg kell jegyezni ezenkívül, hogy a nem együttműködő vállalkozásoktól származó behozatalok a VI során Indiából érkező teljes kumarinbehozatal mennyiségében és értékében mindössze 4–7 %-ot⁽¹⁾ jelentettek. Az együttműködés elmaradásának és a nem együttműködő vállalkozások kis piaci részesedésének figyelembevételével azt állapították meg, hogy a nem együttműködő vállalkozásokról rendelkezésre álló információ nem cáfolja a kereskedelmi minta megváltozása tekintetében tett megállapítást.

c) *Összefoglalás India tekintetében*

- (25) A fenti megállapítások alapján azt a következtetést vonják le, hogy a 2000 és a VI közötti időszakban az India, a KNK és a Közösség közötti kereskedelmi mintában változás történt, amely az együttműködő termelő részéről a KNK-ból származó kumarin kismértékű módosítás után, Indián keresztül végzett reexportjából és a nem együttműködő vállalkozások által a KNK-ból származó kumarin Indián keresztül történő átszállításából eredt.

4. *Elégtelen ok vagy gazdasági indokok*

T h a i f ö l d

- (26) A Thaiföldről érkező behozatalokat illetően, az együttműködés és ellenkező értelmű bizonyítékok hiányában azt a következtetést vonják le, hogy mivel a behozatalok néhány hónappal az előző vizsgálat megkezdését követően kezdődtek meg, feltételezhetően a fennálló dömpingellenes intézkedések újabb bevezetésére készülve, a kereskedelmi minta változása a dömpingellenes intézkedések meglétéből, és nem más, az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének értelmében vett elégséges okból vagy gazdasági indokokból eredt.

I n d i a

- (27) Az együttműködő indiai exportáló termelő, az Atlas esetében azt állapították meg, hogy két, kapcsolatban álló indiai vállalkozáson keresztül importált az o-krezol útvonalon előállított kumarint a KNK-ból. Az importált terméket az Atlas tovább tisztította, majd ezt a tovább tisztított kumarint reexportálta a Közösségbe. Az ebben a termelési eljárásban érintett kumarin mennyisége a VI-ban az Atlas teljes termelési mennyiségének 75 %-át⁽²⁾ tette ki. A fennmaradó 25 %-nyi⁽²⁾ mennyiség valódi, a fenol útvonallal előállított indiai termelést jelentett. Mivel a KNK-ból importált kumarinhoz bejelentett KN-kód és az Atlas által a Közösségbe újraexportált, tovább tisztított kumarin bejelentéséhez használt KN-kód azonos, azt a következtetést vonták le, hogy a két termék azonos, ezért a Közösségbe reexportált termék megtartja kínai származását.
- (28) Az Atlas azt állította, hogy a KN-kód csak egy indikatív elem a termék származásának megállapításában, és a kumarin további tisztítását úgy kell tekinteni, hogy az az utolsó lényeges feldolgozás, amelyet egy erre a célra felszerelt vállalkozás végez, és amelynek eredményeképpen egy új termék jön létre. Az Atlas véleménye szerint ezért a vállalkozás által tovább tisztított kumarin indiai származást nyer.
- (29) Azt állapították meg, hogy a kozmetikai ipar számára már alkalmassá tett kumarin további finomítása nem változtatja meg az említett kumarin származását.
- (30) A vizsgálat azt is feltárta, hogy a kumarin további finomításának költsége nem magas, ezért azt a következtetést vonták le, hogy ez az eljárás csak a kumarin tisztasági fokának javítását célzó kismértékű módosítást jelentette, nem pedig egy új termék előállítását. A tovább finomított kumarin változatlanul az érintett termék meghatározása alá esik. Az Atlas ezt a megállapítást nem kifogásolta.
- (31) Az Atlas azt állította, hogy annak mérlegelésekor, hogy a feldolgozás jelentősnek minősül-e, a KNK-ból importált kumarin azon részének értékét, amely a további finomítási eljárás során elvesz, a tisztítási eljárással képződő költségként kell kezelni. A tisztítási eljárással elvesztett kumarin értéke azonban az ilyen kumarin megvásárlásának pillanatában merül fel. Ezért nem lehet úgy tekinteni, hogy ezt a költséget maga a tisztítási eljárás idézi elő.

⁽¹⁾ Bizalmassági okokból tartományt adtunk meg.

⁽²⁾ A pontos adatokat azok bizalmas jellege miatt nem adjuk meg.

(32) A vállalkozás azzal is érvelt, hogy a KNK-ból származó kumarin kivitelének fő oka az indiai sztrájkvesztély keltette bizonytalanság volt. Ha azonban a sztrájk veszélye elfogadható lenne a vállalkozás döntéseinek lehetséges indokaként, a sztrájk az Atlas által alkalmazott mindkét termelési eljárást – azaz a fenol útvonalon előállított indiai kumarin termelését és az o-krezol úton előállított, a KNK-ból származó kumarin finomítását – egyformán kellene érintenie. A sztrájk ezért nem ad megfelelő magyarázatot arra a tényre, hogy az Atlas által a gyártási folyamatban felhasznált, a KNK-ból származó kumarin aránya a 2000. évi 25 % körüli mennyiségről a VI-ben 70 %⁽¹⁾ fölé emelkedett.

(33) Ezért azt a következtetést vonták le, hogy a kereskedelmi mintában bekövetkezett változás sokkal inkább a dömpingellenes intézkedések hatásának tulajdonítható, semmint az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének értelmében vett bármely más megfelelő oknak vagy gazdasági alapú magyarázatnak.

(34) A nem együttműködő indiai vállalkozásokról azt állapították meg, hogy kiviteleik a 2001/2002 pénzügyi évtől csökkentek az Atlas piaci részesedésének határozott növekedésével párhuzamosan, de az érintett mennyiségek csekélységére tekintettel ez nem befolyásolta a kereskedelmi minta változásáról tett megállapítást.

5. A vám korrekciós hatásainak aláírása a hasonló termékek árai és/vagy mennyiségei terén

T h a i f ö l d

(35) A kereskedelmi forgalom fent végzett elemzése alapján azt állapították meg, hogy a közösségi behozatalok mintájában bekövetkezett változás összefügg azzal a ténnyel, hogy dömpingellenes intézkedések vannak hatályban. Miközben a Thaiföldről származóként bejelentett behozatalok a Közösség piacán 2001 októberéig egyáltalán nem jelentek meg, a VI során 211 tonnát tettek ki. Ez a mennyiség az előző vizsgálat VI-je során megállapított teljes közösségi fogyasztás 30,7 %-ának felel meg.

(36) A vizsgálat azt mutatta ki, hogy a Thaiföldről érkező behozatalok átlagárai még alacsonyabbak voltak, mint az előző vizsgálatban a KNK-ból érkező behozatalok árai, ilyenformán a közösségi iparág árainál is alacso-

nyabbak voltak. A Thaiföldről érkező behozatalok átlagárai a jelenlegi vizsgálat VI-je során megállapított kínai exportáraknál is 20 %-kal alacsonyabbak voltak.

(37) A fentiek alapján azt a következtetést vonták le, hogy a kereskedelmi áramlatok megváltozása, a Thaiföldről érkező kivitelek természetellenesen alacsony árával párosulva a dömpingellenes intézkedések korrekciós hatásait mind a hasonló termékek árai, mind azok mennyiségei terén aláírta.

I n d i a

(38) A kereskedelmi forgalom fent végzett elemzése alapján azt állapították meg, hogy a közösségi behozatalok mintájában bekövetkezett változás összefügg azzal a ténnyel, hogy dömpingellenes intézkedések vannak hatályban. Miközben az Indiából szállított behozatalok 2000-ben a Közösségbe történő kumarinbehozatalnak mindössze 11 %-át képviselték, a VI során már 35 %-ot tettek ki. Ez a mennyiség az előző vizsgálat VI-je során megállapított teljes közösségi fogyasztás 18–22 %-ának⁽²⁾ felel meg.

(39) A vizsgálat azt mutatta ki, hogy az Indiából érkező behozatalok átlagárai még alacsonyabbak voltak, mint az előző vizsgálatban a KNK-ból érkező behozatalok árai, ilyenformán a közösségi iparág árainál is alacsonyabbak voltak. Az Indiából érkező behozatalok átlagárai a jelenlegi vizsgálat VI-je során megállapított kínai exportáraknál is 14 %-kal alacsonyabbak voltak.

(40) A fentiek alapján azt a következtetést vonták le, hogy a kereskedelmi áramlatok megváltozása, az Indiából érkező kivitelek természetellenesen alacsony árával párosulva a dömpingellenes intézkedések korrekciós hatásait mind a hasonló termékek árai, mind azok mennyiségei terén aláírta.

(41) Az Atlas azt állította, hogy ésszerűtlen volt az az összehasonlítás, amelyben a Közösségbe irányuló kínai export 1994-es árait (ugyanis az eredeti intézkedések 1996. évi bevezetését eredményező vizsgálat VI-je ez az év volt) az ugyanezen piacra irányuló jelenlegi indiai export áraival állították szembe, mivel a két VI között tíz év telt el.

⁽¹⁾ A pontos adatokat azok bizalmas jellege miatt nem adjuk meg.

⁽²⁾ Bizalmassági okokból tartománytadtunk meg.

- (42) Valójában azonban az indiai exportárakat a 2002-ben lezárt lejárati előtti felülvizsgálat VI-jében megállapított exportárakkal vetették össze.

6. A dömping bizonyítéka az azonos vagy hasonló termékek tekintetében korábban megállapított rendes értékekkel kapcsolatban

T h a i f ö l d

- (43) Annak meghatározása céljából, hogy a VI során Thaiföldről a Közösségbe exportált érintett termék tekintetében felfedezhető-e a dömping bizonyítéka, az alaprendelet 18. cikke alapján az Eurostat adatokat használták.
- (44) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése megköveteli a dömping bizonyítékát az azonos vagy hasonló termékek tekintetében korábban megállapított rendes értékkel kapcsolatban.
- (45) A rendes érték és az exportár közötti tisztességes összehasonlítás céljából az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségek után kiigazításokat biztosítottak. Ezeket a kiigazításokat a szállítás és a biztosítás tekintetében az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdésével összhangban végezték el, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló adatok, azaz a kérelemben megadottak alapján.

- (46) Az alaprendelet 2. cikke (11) bekezdésének és 2. cikke (12) bekezdésének megfelelően, a korábbi vizsgálatban megállapított súlyozott átlag rendes érték és az e vizsgálat VI-je során regisztrált, a közösségi határparitáson számított, vámfizetés előtti CIF-ár százalékában kifejezett súlyozott átlag exportár összehasonlítása kimutatta a dömpinget a Thaiföldről a Közösségbe történő kumarin-behozatal tekintetében. A közösségi határparitáson vett, vámfizetés előtti CIF-ár százalékában kifejezett dömpingkülönbséget 100 % felett állapították meg.

I n d i a

- (47) Annak meghatározása érdekében, hogy a VI során Indiából a Közösségbe exportált érintett termék tekintetében felfedezhető-e a dömping bizonyítéka, az alaprendelet 18. cikke alapján az indiai együttműködő termelő által megadott exportárakat, a nem együttműködő vállalkozások esetében pedig az Eurostat adatokat használták.

a) Együttműködő exportáló termelő

- (48) A rendes érték és az Atlas exportára közötti tisztességes összehasonlítás érdekében az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségek után kiigazítás formájában megfelelő engedményeket biztosítottak. Ezeket a kiigazításokat az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének megfelelően a szállítási, biztosítási, anyagmozgatási és járulékos költségek, valamint a csomagolás és az átváltás költségei után biztosították, az Atlas által megadott adatok alapján.
- (49) Az alaprendelet 2. cikke (11) bekezdésének és 2. cikke (12) bekezdésének megfelelően, az előző vizsgálatban megállapított súlyozott átlag rendes érték és az e vizsgálat VI-je során a közösségi határparitáson számított, vámfizetés előtti CIF-ár százalékában kifejezett súlyozott átlag exportár összehasonlítása kimutatta a dömpinget az Atlas által szállított kumarin-behozatalok esetében. A közösségi határparitáson vett, vámfizetés előtti CIF-ár százalékában kifejezett, dömpingkülönbséget 80 % felett állapították meg.
- (50) Az Atlas azt kifogásolta, hogy az előző vizsgálatban megállapított súlyozott átlag rendes értéknek az e vizsgálat VI-je során feljegyzett exportárak súlyozott átlagával való összehasonlítása téves következtetéshez vezetett, mert a két vizsgálat VI-je között eltelt idő tíz év.

- (51) A Bizottság azonban a 2002-ben lezárt lejárati előtti felülvizsgálatban kapott súlyozott átlag rendes értékeket használta, így tehát a két vizsgálat VI-je között csupán két év telt el. Ez pedig összhangban van az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének követelményeivel.

b) Nem együttműködő vállalkozások

- (52) A rendes érték és az exportár közötti tisztességes összehasonlítás érdekében az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségek után kiigazítás formájában megfelelő engedményeket biztosítottak. Ezeket a kiigazításokat az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének megfelelően a szállítási, biztosítási, anyagmozgatási és járulékos költségek, valamint a csomagolás és az átváltás költségei után biztosították, az Atlas által megadott adatok alapján.

(53) Az alaprendelet 2. cikke (11) bekezdésének és 2. cikke (12) bekezdésének megfelelően, az előző vizsgálatban megállapított súlyozott átlag rendes érték és az e vizsgálat VI-je során a közösségi határparitáson számított, vámfizetés előtti CIF-ár százalékában kifejezett súlyozott átlag exportár összehasonlítása kimutatta a dömpinget a nem együttműködő indiai vállalkozásoktól a Közösségbe történő kumarinbehozatalok esetében. A közösségi határparitáson vett, vámfizetés előtti CIF-ár százalékában kifejezett dömpingkülönbséget 60 % felett állapították meg.

C. INTÉZKEDÉSEK

(54) Tekintettel a fenti megállapításokra az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdése értelmében vett kijátszásról, az érintett terméknek a KNK-ból származó behozatalaira vonatkozó fennálló dömpingellenes intézkedéseket ki kell terjesztetni az Indiából és Thaiföldről szállított azonos termékekre, függetlenül attól, hogy azt Indiából vagy Thaiföldről származóként jelentik-e be.

(55) A kiterjesztett vámnak az eredeti rendelet 1. cikke (2) bekezdésében megállapított vámnak kell lennie.

(56) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján, amelyek előírják, hogy a kiterjesztett vámot a nyilvántartás napjától kezdődően a nyilvántartott behozatalokkal szemben kell alkalmazni, a dömpingellenes vámot az Indiából és Thaiföldről szállított azon kumarinbehozatalok után kell beszédni, amelyek a Közösségbe a kezdeményező rendelettel bevezetett nyilvántartásba vétel mellett léptek be. Figyelembe véve azonban a termék felcserélhetőségét és az eset sajátos körülményeit, nem lehetett teljes bizonyossággal elkülöníteni a valóban Indiában termelt kumarint érintő tranzakciókat a Kínából importált, tovább tisztított, majd a Közösségbe reexportált kumarinra vonatkozóktól. Következésképpen az Indiából szállított kumarin behozatalaira kiterjesztett dömpingellenes vámot nem lehet visszamenőleges hatállyal alkalmazandóvá tenni az Atlas által a nyilvántartásba vételi időszak során exportált kumarinbehozatalokra.

D. A NYILVÁNTARTÁSBA VÉTEL VAGY A VÁM KITERJESZTÉSE ALÓLI MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELEM

(57) Az egyetlen együttműködő exportáló termelő, az Atlas az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján a nyilvántartásba vétel és a kiterjesztési kívánt dömpingellenes intézkedések alóli mentesség iránti kérelmet nyújtott be.

(58) A vizsgálat azt tárta fel, hogy az Atlas a KNK-ból származó kumarin kismértékű módosítást követő újrakivitele útján kijátszotta a hatályos dömpingellenes intézkedéseket. Azt is megállapították, hogy az Atlas exportált a Közösségbe valóban Indiában előállított kumarint is, amelyet a fenol útvonal segítségével állítottak elő (lásd a (27) preambulumbekendést). Az a tény, hogy az Atlas részt vett az intézkedések kijátszását célzó gyakorlatokban, az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban kizárja annak lehetőségét, hogy mentességben részesüljön.

E. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS

(59) Tekintve azonban a termék felcserélhetőségét és az Atlas az irányú erőfeszítéseit a VI során, hogy megkülönböztesse a fenol útvonalon Indiában gyártott termékeket a tovább finomított és a Közösségbe reexportált kínai származású kumarintól, kivételesen helyénvalónak tekintették, hogy elfogadják az Atlas kötelezettségvállalását, amelynek értelmében a vállalkozás a ténylegesen Indiában előállított kumarint egy mennyiségi plafonértékgig adhatja el a Közösségbe, amely érték megfelel a VI során az ilyen termékből a Közösség részére eladott mennyiségnek. A kötelezettségvállalás szerint értékesített kumarinra a kiterjesztett vám megfizetésének kötelezettsége nem vonatkozik.

(60) Az Atlas erre vonatkozó kötelezettségvállalását a Bizottság egy bizottsági határozattal fogadhatja el.

(61) Ebben az összefüggésben az Atlas kötelezettséget vállalt arra, hogy a Közösségbe irányuló kiviteleiről rendszeres és részletes információkat közöl a Bizottsággal, ezáltal lehetővé téve a Bizottság számára a kötelezettségvállalás hatékony ellenőrzését.

(62) Annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a Bizottság számára a vállalkozás részéről a kötelezettségvállalás betartásának fokozottan hatékony ellenőrzését, amikor a szabad forgalomba bocsátás iránti kérelmet benyújtják az illetékes vámhatósághoz, a dömpingellenes vám alóli mentesség feltételül kell szabni egy legalább a mellékletben felsorolt elemeket tartalmazó kereskedelmi számla bemutatását. Az információ ezen szintje ahhoz is szükséges, hogy lehetővé tegye a vámhatóságok számára, hogy kellő pontossággal megbizonyosodhassanak a szállítmányok megfeleléséről a kereskedelmi okmányoknak. Amennyiben ilyen számlát nem mutatnak be, illetve az nem felel meg a vámon bemutatott terméknek, a dömpingellenes vám megfelelő tételét meg kell fizetni.

Ennek fényében a kötelezettségvállalás felajánlását elfogadhatónak tekintették, és az érintett vállalkozást tájékoztatták az elfogadás alapjául szolgáló az alapvető tényekről, megfontolásokról és kötelezettségekről.

(63) Amennyiben az Atlas megsérti a kötelezettségvállalást, illetve az más okból működésképtelennek bizonyul, az elfogadást a Bizottság visszavonhatja,

a) a szabad forgalomba bocsátási nyilatkozat benyújtásakor a tagállamok vámhatóságainak bemutatnak egy kereskedelmi számlát, amely legalább a mellékletben felsorolt elemeket tartalmazza, és

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Kínai Népköztársaságból származó, az ex 2932 21 00 KN-kód alá tartozó kumarin behozatalára a 769/2002/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámot ki kell terjeszteni az Indiából vagy Thaiföldről szállított – függetlenül attól, hogy Indiából vagy Thaiföldről származóként jelentik-e be –, az ex 2932 21 00 KN-kód alá tartozó kumarin behozatalára (2932 21 00 11 és 2932 21 00 15 TARIC-kód).

(2) Az e cikk (1) bekezdésével kiterjesztett vámot a 661/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikkének és a 384/96/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően kell beszédni, az Atlas Fine Chemicals Pvt Ltd, Debhanu Mansion, Nasik-Pune Highway, Nasik Road, MS 422 101, India (kiegészítő TARIC-kód: A579) által exportált áruk kivételével.

(3) Az (1) bekezdés ellenére a végleges dömpingellenes vámot nem kell alkalmazni a 2. cikknek megfelelően szabad forgalomba bocsátott behozatalokra.

(4) A vámokra vonatkozóan hatályban lévő rendelkezéseket alkalmazni kell.

2. cikk

(1) A szabad forgalomba bocsátásra bejelentett behozatalok mentesülnek az 1. cikkel kivetett dömpingellenes vám alól, amennyiben azokat olyan vállalkozások állították elő, amelyekről a Bizottság kötelezettségvállalást fogadott el, és amelyek neve szerepel a rendszeresen módosított vonatkozó bizottsági határozatban, és feltéve, hogy az árukat azon határozatnak megfelelően importálták.

(2) Az (1) bekezdésben említett behozatalok a következő feltételek mellett mentesülnek a dömpingellenes vám alól:

b) a bejelentett és a vámon bemutatott áruk pontosan megfelelnek a kereskedelmi számlán szereplő megnevezésnek.

3. cikk

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésével kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket a Közösség hivatalos nyelveinek egyikén, írásban kell benyújtani, és a kérelmező képviselőjével meghatalmazott személynek kell aláírnia. A kérelmet a következő címre kell küldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 05/17
B - 1049 Brussels
Fax (32 2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

(2) A Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően határozat útján engedélyezheti az 1. cikkel kiterjesztett vám alóli mentességet azon vállalkozások behozatalai számára, amelyek ilyen kérelmet nyújtottak be.

4. cikk

A vámhatóságokat a Tanács utasítja a behozatalok 661/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikkének megfelelően megkezdett nyilvántartásba vételének megszüntetésére.

5. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. VEERMAN

MELLÉKLET

A kötelezettségvállalás hatálya alá tartozó kumarinnak a vállalkozás által a Közösségben történő értékesítését kísérő kereskedelmi számlán a következő adatokat kell feltüntetni:

1. A „KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ ÁRUKAT KÍSÉRŐ KERESKEDELMI SZÁMLA” cím
2. kereskedelmi számlát kiállító, a 2. cikk (1) bekezdésében említett vállalkozás neve
3. A kereskedelmi számla száma
4. A kereskedelmi számla kiállításának napja
5. Az a kiegészítő TARIC-kód, amely szerint a számlán megnevezett árukat a közösségi határon vámkezelni kell;
6. Az áruk pontos megnevezése, beleértve a következőket:
 - a vizsgálat és a kötelezettségvállalás alkalmazásában használt termékkód (TK),
 - az adott TK-nak megfelelő áruk köznapi megnevezése (pl. „... TK”),
 - vállalkozási termékkód (VTK) (ha van),
 - KN-kód,
 - mennyiség (kg).
7. A Közösségben importörként eljáró vállalkozás neve, amely részére a vállalkozás az árukat kísérő kereskedelmi számlát közvetlenül kiállítja;
8. A számlát kiállító vállalkozás tisztviselőjének neve és a következő, az aláírásával ellátott nyilatkozat:

„Alulírott igazolom, hogy az e számlában foglalt árukat az Európai Közösségbe történő közvetlen kivitelre a [vállalkozás neve és címe], [kiegészítő Taric-kód] által felajánlott és az Európai Bizottság által a [SZÁM] határozattal elfogadott kötelezettségvállalás hatályán belül és feltételei szerint értékesítették. Kijelentem, hogy az ezen a számlán megadott információ teljes és megfelel a valóságnak.”

A TANÁCS 2273/2004/EK, Euratom RENDELETE**(2004. december 22.)****a külső fellépésekre vonatkozó garanciaalap létrehozásáról szóló 2728/94/EK, Euratom rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 203. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

tekintettel a Számvevőszék véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

(1) 2004. május 1-jén 10 új tagállam csatlakozására került sor.

(2) Ezen túlmenően további csatlakozások lehetőségével kell számolni.

(3) A Közösségek a csatlakozásra váró országoknak, illetve az ezen országokban végrehajtott projekteknek hiteleket és garanciális hiteleket nyújtottak. A hiteleket és a garanciákat jelenleg a garanciaalap fedezi, és ezek a csatlakozás időpontja után továbbra is kinnlevőségek, illetve hatályosak maradnak. Ezen időponttól számítva már nem közösségi külső fellépésnek tekintendők, és következésképp már nem a garanciaalap, hanem közvetlenül az Európai Unió általános költségvetésének hatálya alá tartoznak.

(4) Az Európai Beruházási Bank tájékoztatja a Bizottságot, hogy az új tagállamokban a csatlakozás napján mekkora összegű, közösségi garanciavállalás alá eső kinnlevőség állt fenn.

(5) A külső fellépésekre vonatkozó garanciaalap létrehozásáról szóló, 1994. október 31-i 2728/94/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ 9. cikkével összhangban a Bizottság által készített jelentés arra a következtetésre jut, hogy az Európai Unió bővítésére való tekintettel nem szükséges a garanciaalap egyetlen paraméterének a módosítása sem.

(6) A 2728/94/EK, Euratom rendelet 7. cikke által elrendelt éves jelentéshez szükséges információmennyiségre, valamint a jelentés benyújtása előtt végrehajtandó eljárások összetettségére tekintettel a jelentés elkészítésére rendelkezésre álló időt meg kell hosszabbítani.

(7) A 2728/94/EK, Euratom rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(8) A Szerződések az EK-Szerződés 308. cikkében illetve az Euratom-Szerződés 203. cikkében foglaltakon kívül nem biztosítanak hatáskört e rendelet elfogadására,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2728/94/EK, Euratom rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Harmadik ország érdekében, illetve egy harmadik országbeli projekt finanszírozása céljából végrehajtott minden művelet e rendelet hatályán kívül esik azon időponttól fogva, amikor az adott ország csatlakozik az Európai Unióhoz.”

2. A 3a. cikk a következővel egészül ki:

„3a. cikk

Egy új tagállamnak az Európai Unióhoz történő csatlakozását követően, az előírt összeg az 1. cikk harmadik albekezdésében említett műveletek alapján kiszámolt összeggel kell csökkenteni.

⁽¹⁾ HL C 19., 2004.1.23., 3. o.

⁽²⁾ HL L 293., 1994.11.12., 1. o. A legutóbb az 1149/1999/EK, Euratom rendelettel (HL L 139., 1999.6.2., 1. o.) módosított rendelet.

A csökkentés összegének kiszámolásához a 3. cikk második albekezdésében említett, a csatlakozás napján alkalmazandó százalékrátát kell az azon a napon kinnlevőséget képező összegre alkalmazni.

A többletet az Európai Unió általános költségvetésében kimutatott bevételek külön tételébe kell visszafizetni.”

3. A 7. cikkben a „március 31.” Időpont helyébe „május 31.”-e lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2004. május 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. VEERMAN

A BIZOTTSÁG 2274/2004/EK RENDELETE**(2004. december 30.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. december 31-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 30-án.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2004. december 30-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	75,5
	204	47,8
	999	61,7
0709 90 70	204	55,6
	999	55,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	448	33,6
	999	33,6
0805 20 10	204	47,1
	999	47,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	204	47,4
	999	47,4
0805 50 10	052	50,9
	999	50,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	720	48,3
	999	48,3
0808 20 50	400	87,0
	999	87,0

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 2275/2004/EK RENDELETE**(2004. december 30.)****a cirok harmadik országokból Spanyolországba történő behozatalára kivetett vám csökkentésére
vonatkozó pályázat meghirdetéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

1. cikk

mivel:

(1) Pályázat meghirdetésére kerül sor az 1784/2003/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdésében említett importvám csökkentésére a cirok Spanyolországba történő behozatalára.

(1) A többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulója keretében megkötött mezőgazdasági megállapodás ⁽²⁾ értelmében a Közösség kötelezettséget vállalt bizonyos mennyiségű cirok Spanyolországba történő behozatalára.

(2) Amennyiben e rendelet eltérő rendelkezést nem tartalmaz, az 1839/95/EK rendelet rendelkezései alkalmazandók.

(2) A Spanyolországba történő kukorica- és cirokimport és a Portugáliába történő kukoricaimport vámkontingenseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. július 26-i 1839/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározta a pályázati eljárás megnyitásához szükséges különleges szabályokat.

(3) A pályázati eljárás keretében a 2886/2002/EK rendelet II. mellékletében a cirok behozatalára megállapított importvám-csökkenés nem alkalmazandó.

(3) A spanyolországi piac jelenlegi szükségleteire figyelemmel a cirokra vonatkozóan importvám csökkentésére irányuló pályázatot kell nyitni.

2. cikk

A pályázati eljárás 2005. december 15-ig tart. Ezen időtartam alatt heti rendszerességgel pályázati felhívások kerülnek közzétételre, amelyek tekintetében a mennyiségeket és az ajánlattételi határidőt az adott pályázati felhívást tartalmazó hirdetmény határozza meg.

(4) Az afrikai, karib-térségi és csendes-óceáni államokból (AKCS-államok) származó mezőgazdasági termékek feldolgozásával készült mezőgazdasági termékekre és árukra alkalmazandó szabályokról, valamint az 1706/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. december 10-i 2286/2002/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ a cirok behozatalára naptári évenként 100 000 tonnás kontingensen belül 60 százalékos, és e kontingensen felül 50 százalékos vámcsökkenést állapít meg. A fenti rendelet által biztosított és az importvám csökkentésére irányuló pályázatból származó előnyök halmozódása zavarokat okozhat a spanyol gabonapiacon. Ezt a halmozódást ezért célszerű kizárni.

3. cikk

A jelen pályázati eljárás keretében kiadott behozatali engedélyek a kibocsátásuk napjától számított ötven napig érvényesek, az 1839/95/EK rendelet 10. cikkének (4) bekezdése értelmében.

4. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 348., 2002.12.21., 5. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 30-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 2276/2004/EK RENDELETE**(2004. december 30.)****a kukorica harmadik országokból Portugáliába történő behozatalára kivetett vám csökkentésére vonatkozó pályázat meghirdetéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

(1) Pályázat meghirdetésére kerül sor az 1784/2003/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdésében említett importvám csökkentésére a kukorica Portugáliába történő behozatalára.

mivel:

(2) Amennyiben e rendelet eltérő rendelkezést nem tartalmaz, az 1839/95/EK rendelet rendelkezései alkalmazandók.

(1) A többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulója keretében megkötött mezőgazdasági megállapodás ⁽²⁾ értelmében a Közösség kötelezettséget vállalt bizonyos mennyiségű kukorica Portugáliába történő behozatalára.

2. cikk

A pályázati eljárás 2005. március 17-ig tart. Ezen időtartam alatt heti rendszerességgel pályázati felhívások kerülnek közzétételre, amelyek tekintetében a mennyiségeket és az ajánlattételi határidőt az adott pályázati felhívást tartalmazó hirdetmény határozza meg.

(2) A Spanyolországba történő kukorica- és cirokimport és a Portugáliába történő kukoricaimport vámkontingenseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. július 26-i 1839/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározta a pályázati eljárás lebonyolításához szükséges különleges szabályokat.

3. cikk

A jelen pályázati eljárás keretében kiadott behozatali engedélyek a kibocsátásuk napjától számított ötven napig érvényesek, az 1839/95/EK rendelet 10. cikkének (4) bekezdése értelmében.

(3) A portugál piac jelenlegi szükségleteire figyelemmel a kukoricára vonatkozóan importvám csökkentésére irányuló pályázatot kell nyitni.

4. cikk

(4) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 30.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 2277/2004/EK RENDELETE**(2004. december 30.)****a kukorica harmadik országokból Spanyolországba történő behozatalára kivetett vám csökkentésére vonatkozó pályázat meghirdetéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

(1) Pályázat meghirdetésére kerül sor az 1784/2003/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdésében említett importvám csökkentésére a kukorica Spanyolországba történő behozatalára.

mivel:

(2) Amennyiben e rendelet eltérő rendelkezést nem tartalmaz, az 1839/95/EK rendelet rendelkezései alkalmazandók.

2. cikk

(1) A többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulója keretében megkötött mezőgazdasági megállapodás ⁽²⁾ értelmében a Közösség kötelezettséget vállalt bizonyos mennyiségű kukorica Spanyolországba történő behozatalára.

A pályázati eljárás 2005. április 28-ig tart. Ezen időtartam alatt heti rendszerességgű pályázati felhívások kerülnek közzétételre, amelyek tekintetében a mennyiségeket és az ajánlattételi határidőt az adott pályázati felhívást tartalmazó hirdetmény határozza meg.

3. cikk

(2) A Spanyolországba történő kukorica- és cirokimport és a Portugáliába történő kukoricaimport vámkontingenseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. július 26-i 1839/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározta a pályázati eljárás megnyitásához szükséges különleges szabályokat.

A jelen pályázati eljárás keretében kiadott behozatali engedélyek a kibocsátásuk napjától számított ötven napig érvényesek, az 1839/95/EK rendelet 10. cikkének (4) bekezdése értelmében.

4. cikk

(3) A spanyolországi piac jelenlegi szükségleteire figyelemmel a kukoricára vonatkozóan importvám csökkentésére irányuló pályázatot kell nyitni.

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenésének napján lép hatályba.

(4) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 30-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 2278/2004/EK RENDELETE

(2004. december 30.)

a csatlakozni szándékozó közép- és kelet-európai országok előcsatlakozási mezőgazdasági és vidékfejlesztési intézkedéseinek az előcsatlakozási időszakban történő közösségi támogatásáról szóló 1268/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 2759/1999/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(3) A 2759/1999/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

tekintettel az Európai közösséget létrehozó szerződésre,

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Agrárstrukturális és Vidékfejlesztési Bizottság véleményével,

tekintettel a csatlakozni szándékozó közép- és kelet-európai országok előcsatlakozási mezőgazdasági és vidékfejlesztési intézkedéseinek az előcsatlakozási időszakban történő közösségi támogatásáról szóló, 1999. június 21-i 1268/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

mivel:

A 2759/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

(1) Az 1783/2003/EK rendelettel ⁽²⁾ módosított, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapról (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról, valamint egyes rendeletek módosításáról, illetve hatályon kívül helyezéséről szóló, 1999. május 17-i 1257/1999/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 26. cikkének (1) bekezdésében foglalt egyes rendelkezések nem alkalmazandók közvetlenül az 1268/1999/EK rendelet szerinti kedvezményezett országokra. Így a 2759/1999/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 3. cikkében már nem lehet az említett 26. cikkre hivatkozni. Ezért a 2759/1999/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésébe különös rendelkezéseket kell felvenni a helyzetnek a csatlakozni kívánó országok tekintetében való figyelembevétele érdekében.

(2) Az 1268/1999/EK rendelet 8. cikke a közösségi hozzájárulás mértékére és a támogatásintenzitásokra vonatkozik. E cikk (2) bekezdése meghatározza a mezőgazdasági üzemekben, többek között fiatal mezőgazdasági termelők által és/vagy hegyvidéki térségekben megvalósított beruházások esetén nyújtott állami támogatás felső határát. E fogalmakat a tagállamokra alkalmazandó elvekkel összhangban kell meghatározni.

1. A 3. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Támogatás nyújtható az 1257/1999/EK rendelet 25. cikkében szereplő beruházásokra, amelyek a Szerződés I. mellékletében található mezőgazdasági termékek – beleértve a halászati termékeket is – feldolgozásának és értékesítésének javítására vonatkoznak. A mezőgazdasági termékeknek – kivéve a halászati termékeket – a tagjelölt országokból vagy a Közösségből kell származniuk. A kiskereskedelmi szinten történő beruházások a támogatásból ki vannak zárva.

Támogatás nyújtható azon személyeknek, akik az e rendelet 2. cikke (2) bekezdésének első és második francia bekezdésében előírt feltételeket teljesítő vállalkozásokban megvalósuló beruházások finanszírozásáért végső felelősséggel tartoznak.

Azonban, amennyiben a kérelem benyújtásának időpontjában a környezettel, higiéniával és állatjóléttel kapcsolatos, új közösségi minimumszabványok kerültek bevezetésre, a támogatás nyújtására vonatkozó döntés attól függ, hogy a vállalkozás a beruházás megvalósulásának végén teljesíti-e ezen új követelményeket.”

⁽¹⁾ HL L 161., 1999.6.26., 87. o. A legutóbb a 2008/2004/EK rendelettel (HL L 349., 2004.11.25., 12–13. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 70. o.

⁽³⁾ HL L 160., 1999.6.26., 80. o. A legutóbb az 583/2004/EK rendelettel (HL L 91., 2004.3.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 331., 1999.12.23., 51. o. A legutóbb a 775/2003/EK rendelettel (HL L 112., 2003.5.6., 9. o.) módosított rendelet.

2. A 8. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az 1268/1999/EK rendelet 8. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a következő fogalmak alkalmazandók:

a) »fiatal mezőgazdasági termelő«: a támogatás nyújtására vonatkozó döntés meghozatalakor a 40. életévét be nem töltött, megfelelő szakmai ismeretekkel rendelkező mezőgazdasági termelő;

b) »hegyvidéki térség«: az 1257/1999/EK rendelet 18. cikkének (1) bekezdésében meghatározott hegyvidéki térség;

c) »állami támogatás«: mindenfajta állami támogatás, függetlenül attól, hogy a program keretében nyújtják-e vagy sem.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 30-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 2279/2004/EK RENDELETE**(2004. december 30.)**

a 747/2001/EK tanácsi rendeletnek az egyes, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó mezőgazdasági termékekre vonatkozó közösségi vámkontingensek és referenciamennyiségek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes földközi-tengeri országokkal kötött megállapodások alapján preferenciális elbánásban részesíthető termékek közösségi vámkontingenseinek és referenciamennyiségeinek kezelésével kapcsolatos rendelkezésekről és az 1981/94/EK és a 934/95/EK rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2001. április 9-i 747/2001/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) A Tanács a 2004. december 22-i határozatával⁽²⁾ levélváltás formájában megállapodást kötött az Európai Közösség, valamint Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága nevében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) között a kölcsönös liberalizációs intézkedésekről, valamint az EK és a Palesztin Nemzeti Hatóság közötti ideiglenes társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyvének helyettesítéséről. Ezt az új megállapodást 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.
- (2) A Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó rendelkezéseket érintő 1. jegyzőkönyv (továbbiakban: „új 1. jegyzőkönyv”) rendelkezik az új tarifális kedvezményekről és a 747/2001/EK rendeletben megállapított meglévő kedvezmények módosításáról, amelyek közül néhány a közösségi vámkontingensek és referenciamennyiségek hatálya alá tartozik.
- (3) Az új 1. jegyzőkönyvben említett vámkedvezmények végrehajtása érdekében a 747/2001/EK rendeletet módosítani kell.
- (4) Az alkalmazás első évében a vámkontingensek és referenciamennyiségek számítása során rendelkezni kell arról, hogy amennyiben a kontingensre vagy a referenciamennyiségre vonatkozó időszak az új megállapodás alkalmazásának időpontja előtt kezdődik, a vámkontingens mennyiségét és a referenciamennyiséget olyan arányban kell csökkenteni, mint amekkora rész ebből az időszakból ezen időpont előtt már eltelt.

- (5) A 747/2001/EK rendeletben előírt egyes meglévő vámkontingensek és referenciamennyiségek kezelésének megkönnyítése érdekében az e kontingensek és referenciamennyiségek keretében behozott mennyiségeket figyelembe kell venni az e rendelettel módosított 747/2001/EK rendelettel összhangban hozott intézkedések alkalmazása során.
- (6) Az új 1. jegyzőkönyvvel összhangban az egyes termékekre vonatkozó vámkontingens mennyiségét a kétszerezésre kell növelni.
- (7) Mivel az e rendeletben előírt rendelkezéseket az új megállapodás alkalmazása kezdetének időpontjától kell alkalmazni, szükséges, hogy e rendelet a lehető leghamarabb hatályba lépjen.
- (8) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 747/2001/EK rendelet VIII. mellékletének helyébe az e rendelet mellékletében foglalt szöveg lép.

2. cikk

A 2005. január 1-jén még nyitva álló kontingensidőszakra és referenciamennyiség-időszakra vonatkozóan azokat a mennyiségeket, amelyeket a 747/2001/EK rendelet alapján a Közösségben a vámkontingenseken és referenciamennyiségeken belül a 09.1381, 18.0310, 18.0340 és 18.0380 tételszámok alatt szabad forgalomba bocsátottak, figyelembe kell venni az e rendelettel módosított 747/2001/EK rendelet VIII. mellékletében megállapított vámkontingensek és referenciamennyiségek számítása során.

3. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 109., 2001.4.19., 2. o. A legutóbb a 2256/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 385., 2004.12.29., 24. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ A Hivatalos Lapban még nem jelent meg.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 30-án.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„VIII. MELLÉKLET

CISZJORDÁNIA ÉS A GÁZAI ÖVEZET

A Kombinált Nomenklátúra magyarázatától függetlenül a termékek megnevezését kizárólag jelzésértékűnek kell tekinteni, a preferenciális rendszert – e melléklet keretében – az e rendelet elfogadásának időpontjában meglévő KN-kódok határozzák meg. Ahol ex KN-kód szerepel, a preferenciális rendszert a KN-kód és a megfelelő árumegnevezés együttesen határozza meg.

A. RÉSZ: Vámkontingensek

Tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Kontingensidőszak	A kontingens mennyisége (nettó tömeg tonnában)	A kontingens vámtétele
09.1383	0409 00 00	Természetes méz	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	500	Mentes
			2006.1.1-től 2006.12.31-ig	750	
			2007.1.1-től 2007.12.31-ig és ezután minden időszakra 1.1-től 12.31-ig	1 000	
09.1382	0603 10	Díszítés vagy csokorkészítés céljára szolgáló vágott virág és bimbó frissen	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2 000	Mentes
			2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2 250	
			2007.1.1-től 2007.12.31-ig és ezután minden időszakra 1.1-től 12.31-ig	2 500	
09.1384	0712 31 00 0712 32 00 0712 33 00 0712 39 00	Gomba, fafülgomba (<i>Auricularia</i> spp.), kocsonyás gomba (<i>Tremella</i> spp.) és szarvasgomba, szárított	1.1-től 12.31-ig	500	Mentes
09.1385	0806 10 10	Friss csemegeszőlő	2005.2.1-től 2005.7.14-ig	1 000	Mentes
			2006.2.1-től 2006.7.14-ig	1 500	
			2007.2.1-től 2007.7.14-ig és ezután minden időszakra 2.1-től 7.14-ig	2 000	
09.1381	0810 10 00	Friss eper	2004.11.1-től 2005.3.31-ig	1 680	Mentes
			2005.11.1-től 2006.3.31-ig	2 500	
			2006.11.1-től 2007.3.31-ig és ezután minden időszakra 11.1-től 3.31-ig	3 000	
09.1386	1509 10	Szűz olívaolaj	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2 000	Mentes
			2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2 500	
			2007.1.1-től 2007.12.31-ig és ezután minden időszakra 1.1-től 12.31-ig	3 000	

B. RÉSZ: Referenciamennyiségek

Tételszám	KN-kód	TARIC-alszám	Árumegnevezés	A referenciamennyiség időszaka	A referenciamennyiség mértéke (nettó tömeg tonnában)	A referenciamennyiség vámtétele
18.0310	0702 00 00		Paradicsom frissen vagy hűtve	2004.12.1-től 2005.3.31-ig	1 750	Mentes ⁽¹⁾
				2005.12.1-től 2006.3.31-ig és ezután minden időszakra 12.1-től 3.31-ig	2 000	
18.0320	0709 30 00		Padlizsán (tojásgyümölcs) frissen vagy hűtve	1.15-től 4.30-ig	3 000	Mentes
18.0330	ex 0709 60		A <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, frissen vagy hűtve	1.1-től 12.31-ig	1 000	Mentes
	0709 60 10		Édes paprika			
	0709 60 99		Más			
18.0340	0709 90 70		Cukkini frissen vagy hűtve	12.1-től 2.28/29-ig	300	Mentes ⁽¹⁾
18.0350	0805 10 20		Friss narancs	1.1-től 12.31-ig	25 000	Mentes ⁽¹⁾
	ex 0805 10 80	10				
18.0360	ex 0805 20 10	05	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is), clementine, wilking és hasonló citrushibridek, frissen	1.1-től 12.31-ig	500	Mentes ⁽¹⁾
	ex 0805 20 30	05				
	ex 0805 20 50	07, 37				
	ex 0805 20 70	05				
	ex 0805 20 90	05, 09				
18.0370	ex 0805 50 10	10	Citrom (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>) frissen	1.1-től 12.31-ig	800	Mentes ⁽¹⁾
18.0380	0807 19 00		Dinnye (kivéve a görögdinnyét), frissen	11.1-től 5.31-ig	10 000	Mentes

⁽¹⁾ A mentesség csak az értékvámra alkalmazandó."

A BIZOTTSÁG 2280/2004/EK RENDELETE**(2004. december 30.)****a gabonaágazatban 2005. január 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1766/92/EKG tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokra való alkalmazásának szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikke előírja, hogy az ugyanezen rendelet 1. cikkében felsorolt termékek behozatalára a közös vámtarifa vámtételeit kell alkalmazni. Azonban az ugyanezen cikk (2) bekezdésében említett termékekre vonatkozó behozatali vám az e termékek behozatalának időpontjában érvényes és 55 %-kal növelt intervencióss árral egyenlő, levonva belőle az adott szállítmányra alkalmazandó cif-importárat. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifa szerinti vámtételt.
- (2) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (3) bekezdése értelmében a cif-importárakat az adott termékek reprezentatív világpiaci árai alapján kell kiszámítani.

- (3) Az 1249/96/EK rendelet a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámok tekintetében rögzítette az 1784/2003/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait.
- (4) A behozatali vámok mindaddig hatályban maradnak, amíg egy újabb vámtételeket rögzítő rendelkezés hatályba nem lép.
- (5) A behozatali vámok rendszerének megfelelő működése érdekében a vámok kiszámításához az egy adott referenciaidőszak során megállapított reprezentatív piaci árfolyamokat kell figyelembe venni.
- (6) Az 1249/96/EK rendelet értelmében a behozatali vámokat az e rendelet mellékletében foglaltak szerint kell rögzíteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett, gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg, a II. mellékletben ismertetett elemek alapján.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 30-án.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

I. MELLÉKLET

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2005. január 1-jétől alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	12,63
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rosz	45,09
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	55,51
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	55,51
1007 00 90	Círokmag, a hibrid vetőmag kivételével	45,09

⁽¹⁾ A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szezi-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsoökkentésben részesülhet, amely:

- 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy
- 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországban, az Egyesült Királyságban, Dániában, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t általános vámcsoökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

A vámtételek kiszámításának tényezői

(a 15.12.2004–29.12.2004 közötti időszakban)

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12 %-os nedvességtartalom mellett)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	108,75 (***)	60,16	145,51	135,51	115,51	83,05
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	39,75	12,46	—			—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	—	—	—			—

(*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(**) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(***) beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Fuvardíjak/költségek: Mexikói-öböl–Rotterdam 31,03 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam — EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)
-
- 0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. december 22.)

az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik részének IV. címe alá tartozó egyes területekre a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárás alkalmazásáról

(2004/927/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 67. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdésére;

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) Az Amszterdami Szerződéssel az Európai Közösség felhatalmazást nyert a vízumok, menekültügy, bevándorlás és a személyek szabad mozgására vonatkozó egyéb politikák területére vonatkozó intézkedések elfogadására, az Európai Közösséget létrehozó szerződés – továbbiakban „Szerződés” – harmadik részének IV. címében meghatározottak szerint.
- (2) A Szerződés 67. cikke értelmében, az Amszterdami Szerződésben bevezetettek szerint, a Tanács az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően egyhangúlag határoz ezen intézkedések többségének elfogadásáról.
- (3) A 67. cikk (2) bekezdésének második francia bekezdése értelmében a Tanács az Amszterdami Szerződés hatálybalépését követő ötéves átmeneti időszak letelte után az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően egyhangúlag határoz arról, hogy a Szerződés IV. címe alá tartozó valamennyi területre vagy egyes területekre a 251. cikkben említett eljárást alkalmazzák.
- (4) A Nizza Szerződéssel beillesztett, a Szerződés 67. cikkének (5) bekezdése értelmében a Tanács a 251. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően fogadja el a 63. cikk 1. pontjában és a 2. pont a) alpontjában foglalt, menekültügyre vonatkozó intézkedéseket, feltéve, hogy a Tanács – az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően – egyhangúlag elfogadta az ezen ügyekben irányadó közös szabályokat és alapelveket

meghatározó közösségi jogszabályokat, valamint a 65. cikkben meghatározott, a polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködésre vonatkozó intézkedéseket, kivéve azokat, amelyek családjogi vonatkozásúak; e határozat nem érinti azokat a rendelkezéseket.

- (5) Ezen túlmenően, a Nizzai Szerződés által Szerződéshez csatolt, a Szerződés 67. cikkéről szóló jegyzőkönyv értelmében, 2004. május 1-étől a Tanács a Szerződés 66. cikkében említett intézkedések elfogadásakor a Bizottság javaslata alapján és az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően minősített többséggel határoz; e határozat nem érinti ezt a jegyzőkönyvet.
- (6) A Nizzai Szerződésből következőkön túlmenően, az Európai Tanács 2004. november 4-5-i ülésén a „Hágai program”: „A szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésének erősítése az Európai Unióban” jóváhagyáskor felkérte a Tanácsot, hogy legkésőbb 2005. április 1-ig fogadjon el a Szerződés 67. cikke (2) bekezdésén alapuló határozatot arra vonatkozóan, hogy a Tanácsnak a 251. cikkben meghatározott eljárás szerint kell határoznia a Szerződés 62. cikke 1. pontjában, a 2. pontja a) alpontjában és 3. pontjában, valamint 63. cikke 2. pontja b) alpontjában és 3. pontja b) alpontjában említett intézkedések elfogadásakor, a Bíróságnak a közösségi jogi aktusok jogalapjának megválasztásával kapcsolatos esetjogával összhangban.
- (7) Az Európai Tanács azonban arra az álláspontra helyezkedett, hogy az Európai Alkotmány létrehozásáról szóló szerződés hatálybalépéséig a Tanács továbbra is az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően egyhangúlag határozzon a Szerződés 63. cikke 3. pontja a) alpontjában és 4. pontjában említett, harmadik országok állampolgárainak a tagállamokba és azok között való jogszerű migrációjára vonatkozó intézkedések elfogadásakor.

- (8) A Szerződés 62. cikke 1. pontjában említett intézkedések elfogadása tekintetében az együtdöntési eljárásra való áttérés nem sérti a Tanács azon kötelezettségét, hogy egyhangúlag járjon el a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikke (2) bekezdésében említett határozatok esetében, az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között, az utóbbinak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás⁽¹⁾ 15. cikke (1) bekezdésében említett határozatok esetében, az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez és az Európai Unióról szóló szerződéshez csatolt, a schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretében történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyv 4. cikkében, valamint bármely jövőbeni csatlakozási szerződésben említett határozatok esetében.
- (9) A Szerződés 62. cikke 2. pontja a) alpontjában említett intézkedések elfogadása tekintetében az együtdöntési eljárásra való áttérés nem sérti a tagállamok arra vonatkozó hatáskörét, hogy a nemzetközi joggal összhangban megállapítsák földrajzi határaikat.
- (10) A Szerződésben meghatározott vonatkozó jogalap szerint eljárva, a Tanács ösztönző intézkedéseket fogadhat el azoknak a tagállami intézkedéseknek a támogatására, amelyek a területükön jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok integrálására irányulnak.
- (11) A Szerződés 62. cikke 2. és 3. pontjában említett intézkedések elfogadása tekintetében az együtdöntési eljárásra való áttérés következményeképpen, a vízumkérelmek megvizsgálására, valamint a határellenőrzések és a határőrizet végrehajtására vonatkozó egyes részletes rendelkezések és gyakorlati eljárások végrehajtási hatásköreinek a Tanács részére történő fenntartásáról szóló rendeleteket úgy kell módosítani, hogy azokban az esetekben a Tanács határozatához minősített többség legyen szükséges.
- (12) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, és ezért ez a határozat nem kötelező, illetve nem alkalmazható Dániára.
- (13) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban e tagállamok bejelentették, hogy e

határozat elfogadásában és alkalmazásában részt kívánnak venni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

(1) 2005. január 1-jétől kezdődően a Tanács az Európai Közösséget létrehozó szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően fogadja el a Szerződés 62. cikke 1. pontjában, 2. pontja a) alpontjában és 3. pontjában említett intézkedéseket.

(2) 2005. január 1-jétől kezdődően a Tanács az Európai Közösséget létrehozó szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően fogadja el a Szerződés 63. cikke 2. pontja b) alpontjában és 3. pontja b) alpontjában említett intézkedéseket.

2. cikk

A Szerződés 251. cikkét alkalmazni kell az Európai Parlamentnek a Tanács által 2005. január 1-je előtt kézhez kapott, olyan intézkedésekre vonatkozó javaslatokra adott véleményeire, amelyek tekintetében a Tanács e határozat értelmében a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően jár el.

3. cikk

(1) 2005. január 1-jei hatállyal a vízumkérelmek megvizsgálására vonatkozó egyes részletes rendelkezések és gyakorlati eljárások végrehajtási hatásköreinek a Tanács részére történő fenntartásáról szóló, 2001. április 24-i 789/2001/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ 1. cikkének (1) és (2) bekezdésében az „egyhangúlag” szó helyébe a „minősített többséggel” lép.

(2) 2005. január 1-jei hatállyal a határellenőrzés és a határőrizet végrehajtására vonatkozó egyes részletes rendelkezések és gyakorlati eljárások végrehajtási hatásköreinek a Tanács részére történő fenntartásáról szóló, 2001. április 24-i 790/2001/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ 1. cikkének (1) bekezdésében az „egyhangúlag” szó helyébe a „minősített többséggel” lép.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. VEERMAN

⁽¹⁾ 13054/04 tanácsi dokumentum, hozzáférhető: <http://register.consilium.eu.int>

⁽²⁾ HL L 116., 2001.4. 26., 2. o.

⁽³⁾ HL L 116., 2001.4.26., 5. o.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. december 22.)

a Délkelet-európai Stabilitási Egyezmény különleges koordinátorának kinevezéséről

(2004/928/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

2. cikk

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

A különleges koordinátornak az 1999. június 10-i stabilitási egyezmény dokumentumának 13. pontjában előírt feladatokat kell ellátnia.

tekintettel az Egyesült Nemzetek Ideiglenes Koszovói Missziója (UNMIK) és a Boszniai és Hercegovinai Főképviselő Hivatalának (OHR) támogatásáról szóló, 2000. május 22-i 1080/2000/EK tanácsi rendeletre, valamint a Délkelet-európai Stabilitási Egyezményre (SE) ⁽¹⁾ és különösen annak 1a. cikkére,

3. cikk

A 2. cikkben említett cél elérése érdekében a különleges koordinátor feladata:

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió tagállamainak külügyminiszterei és az Európai Közösségek Bizottsága a Délkelet-európai Stabilitási Egyezmény más résztvevőivel együtt 1999. június 10-én megállapodtak egy Délkelet-európai Stabilitási Egyezmény (továbbiakban: a „stabilitási egyezmény”) létrehozásában.
- (2) Az 1080/2000/EK rendelet 1a. cikke a stabilitási egyezmény különleges koordinátora évente történő kinevezésére vonatkozó eljárásról rendelkezik.
- (3) A kinevezéskor meg kell határozni a különleges koordinátor megbízatását is. A tapasztalat azt mutatja, hogy a 2004-re vonatkozó, a Délkelet-európai Stabilitási Egyezmény különleges koordinátorának kinevezéséről szóló, 2003. december 22-i 2003/910/EK tanácsi határozatban ⁽²⁾ megállapított megbízatás megfelelő.
- (4) Célszerű világosan meghatározni a különleges koordinátor felelősségi körét, valamint iránymutatásokat adni a koordináció és a jelentések területén,

- a) a stabilitási egyezmény célkitűzései megvalósításának előmozdítása az egyes olyan országokon belül, illetve azok között, amelyekben a stabilitási egyezmény hozzáadott értéket képvisel;
- b) elnökölni a Délkelet-európai regionális kerekasztalnál;
- c) szoros kapcsolatot tartani minden résztvevővel, valamint segíteni a stabilitási egyezmény államait, szervezeteit és intézményeit, továbbá a vonatkozó regionális kezdeményezéseket és szervezeteket a regionális együttműködés előmozdítása és a regionális felelősségvállalás megerősítése érdekében;
- d) szoros együttműködés az Európai Unió intézményeivel és tagállamaival az EU szerepének a stabilitási egyezményben — a stabilitási egyezmény 18., 19. és 20. pontjával összhangban — történő erősítése érdekében, és a stabilitási egyezmény munkáinak, valamint a stabilizációs és társulási folyamat komplementaritásának biztosítása érdekében;
- e) rendszeres és — adott esetben — közös találkozók a munkacsoportok elnökeivel az átfogó stratégiai koordináció érdekében, valamint a Délkelet-európai Stabilitási Egyezmény regionális kerekasztala titkársága és annak eszközeinek a biztosítása érdekében;

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Dr. Erhard BUSEK urat kinevezik a Délkelet-európai Stabilitási Egyezmény különleges koordinátorának.

- f) egy előre meghatározott lista alapján és a stabilitási egyezmény résztvevőivel konzultálva meghatározza a 2005 folyamán a stabilitási egyezményben végrehajtandó kiemelt intézkedéseket, valamint felülvizsgálja a stabilitási egyezmény munkamódszereit és szerkezetét a következetesség és a források megfelelő felhasználásának biztosítása érdekében.

⁽¹⁾ HL L 122., 2000.5.24., 27. o. A 2098/2003/EK rendelettel (HL L 316., 2003.11.29., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 342., 2003.12.30., 51. o.

4. cikk

A különleges koordinátor pénzügyi megállapodást köt a Bizottsággal.

5. cikk

A különleges koordinátor tevékenységét a Tanács főtítkárával/a KKBP főképviseelőjével, a Tanács elnökségével és a Bizottsággal, különösen az informális tanácsadó bizottság keretén belül kell összeegyeztetni. A helyszínen szoros kapcsolatot kell fenntartania a Tanács elnökségével, a Bizottsággal, a tagállamok állandó képviseleteinek vezetőivel, az Európai Unió különleges képviselőivel, valamint a Boszniai és Hercegovinai Főképviseelő Hivatalának irodájával és az Egyesült Nemzetek koszovói polgári igazgatásával.

6. cikk

A különleges koordinátor adott esetben jelentést tesz a

Tanácsnak és a Bizottságnak. Továbbra is rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet a tevékenységéről.

7. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a határozatot 2005. január 1-től 2005. december 31-ig kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-én.

a Tanács részéről
az elnök

C. VEERMAN

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. december 22.)

az Európai Közösségek harmadik országba kirendelt tisztviselőinek, szerződéses és ideiglenes alkalmazottainak, valamint a csatlakozást követően legfeljebb 15 hónapos időszakra a tíz új tagállamban tisztségben maradó tisztviselők egy részének javadalmazásában 2004. február 1-jétől, március 1-jétől, április 1-jétől, május 1-jétől és június 1-jétől alkalmazandó korrekciós szorzók kiigazításáról

(2004/929/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételeket meghatározó 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletre⁽¹⁾, és különösen annak X. melléklete 13. cikkének második albekezdésére,

tekintettel a tíz új tagállam csatlakozási szerződésére és különösen annak 33. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A személyzeti szabályzat X. melléklete 13. cikkének első albekezdését alkalmazva az 1785/2004/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽²⁾ legutóbb, a régi személyzeti szabályzat értelmében meghatározta azokat a szorzókat, amelyeket 2004. január 1-jétől az Európai Közösségek harmadik országba kirendelt tisztviselői részére a kiküldetési célország pénznemében kifizetett javadalmazás vonatkozásában alkalmazni kell.
- (2) Ezek közül egyes korrekciós szorzókat a személyzeti szabályzat X. melléklete 13. cikke második albekezdésének megfelelően 2004. február 1-jétől, március 1-jétől, április 1-jétől, május 1-jétől és június 1-jétől kezdődően ki kell igazítani, mivel a Bizottság rendelkezésére álló statisztikai adatok alapján a korrekciós szorzó

és a megfelelő átváltási árfolyam alapján számított megéltési költségek egyes harmadik országok esetében a legutóbbi megállapításuk vagy kiigazításuk óta eltelt időben 5 %-nál nagyobb mértékben változtak,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

2004. február 1-jei, március 1-jei, április 1-jei, május 1-jei és június 1-jei hatállyal az Európai Közösségek harmadik országba kirendelt tisztviselőinek, szerződéses és ideiglenes alkalmazottainak, valamint a csatlakozást követően legfeljebb 15 hónapos időszakra a tíz új tagállamban tisztségben maradó tisztviselők egy részének a kiküldetési célország pénznemében fizetett javadalmazásában alkalmazandó korrekciós szorzók a mellékletben foglaltak szerint kerülnek kiigazításra.

Az ezen javadalmazások kiszámításánál alkalmazott árfolyamok a pénzügyi szabályzat végrehajtási rendelkezéseinek megfelelően kerülnek megállapításra, és összhangban állnak az első albekezdésben rögzített időponttal.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-én.

a Bizottság részéről

Benita FERRERO-WALDNER

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 56., 1968.3.4., 1. o. A legutóbb a 857/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 161., 2004.4.30., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 317., 2004.10.16., 1. o.

MELLÉKLET

Szolgálati hely	Korrekciós szorzók 2004. február
Dominikai Köztársaság	33,1
Suriname	49,3
Zimbabwe	31,9

Szolgálati hely	Korrekciós szorzók 2004. március
Dominikai Köztársaság	38,9
Zimbabwe	33,5

Szolgálati hely	Korrekciós szorzók 2004. április
Dominikai Köztársaság	43,8
Sierra Leone	65,6
Zimbabwe	38,7

Szolgálati hely	Korrekciós szorzók 2004. május
Grúzia	87,4
Malawi	71,6
Dominikai Köztársaság	48,6
Zimbabwe	42,9

Szolgálati hely	Korrekciós szorzók 2004. június
Kazahsztán	94,0
Dominikai Köztársaság	46,4
Sierra Leone	71,0
Zimbabwe	44,7

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2004. december 28.)****a tagállamok által az ellenőrzési, felügyeleti és megfigyelési programok végrehajtására 2004. évre betervezett intézkedésekhez nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulásról (második részlet)***(az értesítés a B(2004) 5310. számú dokumentummal történt)*

(2004/930/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(5) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúraágazati Bizottság véleményével,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel a tagállamok halászati ellenőrzési programjához nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2004. április 29-i 2004/465/EK tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

1. cikk**Tárgy**

E határozat tagállamonként megállapítja a közösségi pénzügyi hozzájárulás összegét, a közösségi pénzügyi hozzájárulás mértékét és a 2004/465/EK tanácsi határozat 4. cikkében említett intézkedésekre nyújtható hozzájárulások feltételeit.

mivel:

(1) A tagállamok a 2004. január 1. és december 31. közti időszakra vonatkozó halászati ellenőrző programjukat a programok végrehajtása során felmerülő kiadásokhoz nyújtandó közösségi pénzügyi hozzájárulás igénylésével együtt a Bizottsághoz eljuttatták.

2. cikk**Elektronikus lokalizációs eszközök**

(1) A halászati felügyelő központok számára egy hajómegfigyelési rendszeren (VMS) keresztül a hajók megfigyelését távolról lehetővé tevő elektronikus lokalizációs eszközök beszerzése és fedélzeti beszerelése során felmerülő kiadások az 1. mellékletben megállapított határokon belül hajónként legfeljebb 4 500 EUR összegű pénzügyi hozzájárulásra jogosultak.

(2) A 2004/465/EK tanácsi határozat 4. cikkében felsorolt intézkedések igénylései közösségi finanszírozásban részesíthetők.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott 4 500 EUR-n belül a támogatható kiadások első 1 500 EUR-ra a közösségi pénzügyi hozzájárulás mértéke 100 %.

(3) A 2004/465/EK tanácsi határozat 4. cikkében foglalt intézkedések 2004-ben támogatható kiadásaira biztosított közösségi hozzájárulás legmagasabb összegét, a közösségi hozzájárulás mértékét, illetve a nemzeti kiadások közösségi visszatérítésének feltételeit tagállamonként célszerű rögzíteni.

(3) A hajónként 1 500 és 4 500 EUR közé eső támogatható kiadások közösségi pénzügyi hozzájárulásának összege legfeljebb a kiadások 50 %-a.

(4) A tagállamoknak a 2004/465/EK tanácsi határozat 8. cikkének megfelelően azon év végétől számított 12 hónapon belül kötelezettséget kell vállalni, amelyben értesítést kaptak e határozatról. Eleget kell tenniük továbbá a határozat azon rendelkezésének is, amely a projektek megkezdésére és a visszatérítési igények benyújtására vonatkozik.

(4) Az elektronikus lokalizációs eszközöknek ki kell elégíteni a műholdas hajómegfigyelési rendszerekre vonatkozó részletes rendelkezések megállapításáról szóló, 2003. december 18-i 2244/2003/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ által rögzített követelményeket.

⁽¹⁾ HL L 157., 2004.4.30., 114. o. Helyesbítve: HL L 195., 2004.6.2., 36. o.

⁽²⁾ HL L 333., 2003.12.20., 17. o.

3. cikk

Új technológiák és informatikai hálózatok

A halászati tevékenységek nyomon követésével, ellenőrzésével és megfigyelésével kapcsolatos hatékony és biztonságos adatcserét lehetővé tevő számítógépes technológia és informatikai hálózatkiépítés beszerzésével, telepítésével és technikai segítségnyújtásával kapcsolatban felmerülő kiadások a II. mellékletben megállapított határokon belül a támogatható kiadások 50 %-ának megfelelő pénzügyi hozzájárulásra jogosultak. A Kerguelen-szigeteken található műholdas jelfogó és feldolgozó radarállomással kapcsolatos beruházások azonban a II. mellékletben megállapított határokon belül a támogatható kiadások 40 %-ának megfelelő pénzügyi hozzájárulásra jogosultak.

4. cikk

Új technológiát képviselő kísérleti projektek

(1) A halászati tevékenységek nyomon követését javító új technológiák megvalósításával kapcsolatos kísérleti projektekben felmerülő kiadások a III. mellékletben megállapított határokon belül a támogatható kiadások 50 %-ának megfelelő pénzügyi hozzájárulásra jogosultak.

(2) A kísérleti projekteknek eleget kell tenni a halászati tevékenységekre vonatkozó információk elektronikus átvitelére és a távérzékelésre vonatkozó kísérleti projektek feltételeinek megállapításáról szóló, 2003. augusztus 18-i 1461/2003/EK bizottsági rendeletben ⁽¹⁾ meghatározott feltételeknek.

5. cikk

Képzés

A halászat területén végzett megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti feladatokért felelős köztisztviselők képzési és csereprogramjaival kapcsolatban felmerülő kiadások a IV. mellékletben megállapított határokon belül a támogatható kiadások 50 %-ának megfelelő pénzügyi hozzájárulásra jogosultak.

6. cikk

Kísérleti felügyeleti és megfigyelői rendszerek

(1) A kísérleti felügyeleti és megfigyelői rendszereknél felmerülő kiadások az V. mellékletben megállapított határokon belül a támogatható kiadások 50 %-ának megfelelő pénzügyi hozzájárulásra jogosultak.

(2) Ezeknek a projekteknek különösen ki kell elégíteni a cetfélék halászat során történő véletlenszerű kifogásával kapcsolatos intézkedések megállapításáról szóló, 2004. április 26-i 812/2004/EK tanácsi rendelet előírásait és a 88/98/EK rendelet ⁽²⁾ módosításáról szóló tanácsi rendelet feltételeit.

7. cikk

Kiadások felmérése

A közös halászati politika ellenőrzésében felmerülő kiadások felmérését végző rendszer megvalósítása során felmerülő kiadások a VI. mellékletben megállapított határokon belül a támogatható kiadások 50 %-ának megfelelő pénzügyi hozzájárulásra jogosultak.

8. cikk

Szemináriumok és médiaeszközök

A halászok és más szereplők, például ellenőrök, ügyészek és bírók, valamint a nagy nyilvánosság körében a felelőtlen és tiltott halászat elleni harc és a közös halászati politika szabályainak végrehajtása szükségességének tudatosítására – többek között szemináriumok és médiaeszközök útján – irányuló kezdeményezések során felmerülő kiadások a VII. mellékletben megállapított határokon belül a támogatható kiadások 75 %-ának megfelelő pénzügyi hozzájárulásra jogosultak.

9. cikk

Halászati járőrhajók és repülőgépek

A halászati tevékenységek ellenőrzésére és felügyeletére a tagállamok illetékes hatóságai által használt hajók és repülőgépek beszerzése és korszerűsítése során felmerülő kiadások a VIII. mellékletben megállapított határokon belül az alábbi pénzügyi hozzájárulásra jogosultak:

- a 2004. május elsején csatlakozott tagállamok részéről felmerülő támogatható kiadások 50 %-a,
- a többi tagállam részéről felmerülő támogatható kiadások 25 %-a.

10. cikk

Térítéssel kapcsolatos igények

A költségtérítéssel és előlegfizetéssel kapcsolatos igények megfelelnek a 2004/465/EK tanácsi határozat 12., 13. cikkének és I. melléklete C. részének.

11. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 28-án.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 208., 2003.8.19., 14. o.

⁽²⁾ HL L 150., 2004.4.30., 12. o.

I. MELLÉKLET

Elektronikus lokalizációs eszközök

(EUR)

Tagállam	A nemzeti halászati ellenőrző programokban betervezett kiadások	Közösségi hozzájárulás
Belgium	0	0
Cseh Köztársaság	0	0
Dánia	0	0
Németország	0	0
Észtország	0	0
Görögország	0	0
Spanyolország	0	0
Franciaország	0	0
Írország	0	0
Olaszország	0	0
Ciprus	0	0
Lettország	0	0
Litvánia	0	0
Luxemburg	0	0
Magyarország	0	0
Málta	0	0
Hollandia	0	0
Ausztria	0	0
Lengyelország	585 000	468 000
Portugália	0	0
Szlovénia	0	0
Szlovákia	0	0
Finnország	0	0
Svédország	0	0
Egyesült Királyság	0	0
Összesen	585 000	468 000

II. MELLÉKLET

Új technológiák és informatikai hálózatok

(EUR)

Tagállam	A nemzeti halászati ellenőrző programokban betervezett kiadások	Közösségi hozzájárulás
Belgium	0	0
Cseh Köztársaság	0	0
Dánia	271 000	135 500
Németország	235 000	117 500
Észtország	0	0
Görögország	0	0
Spanyolország	0	0
Franciaország	1 800 000	750 000
Írország	2 000 000	1 000 000
Olaszország	1 755 953	877 977
Ciprus	0	0
Lettország	0	0
Litvánia	110 000	55 000
Luxemburg	0	0
Magyarország	0	0
Málta	96 763	48 381
Hollandia	310 325	155 163
Ausztria	0	0
Lengyelország	0	0
Portugália	2 291 616	1 145 808
Szlovénia	0	0
Szlovákia	0	0
Finnország	545 000	272 500
Svédország	87 430	43 715
Egyesült Királyság	179 134	89 567
Összesen	9 682 221	4 691 111

III. MELLÉKLET

Új technológiát képviselő kísérleti projektek

(EUR)

Tagállam	A nemzeti halászati ellenőrző programokban betervezett kiadások	Közösségi hozzájárulás
Belgium	0	0
Cseh Köztársaság	0	0
Dánia	0	0
Németország	0	0
Észtország	0	0
Görögország	200 000	100 000
Spanyolország	0	0
Franciaország	0	0
Írország	0	0
Olaszország	0	0
Ciprus	0	0
Lettország	0	0
Litvánia	0	0
Luxemburg	0	0
Magyarország	0	0
Málta	0	0
Hollandia	0	0
Ausztria	0	0
Lengyelország	0	0
Portugália	586 000	293 000
Szlovénia	0	0
Szlovákia	0	0
Finnország	0	0
Svédország	0	0
Egyesült Királyság	0	0
Összesen	786 000	393 000

IV. MELLÉKLET

Képzés

(EUR)

Tagállam	A nemzeti halászati ellenőrző programokban betervezett kiadások	Közösségi hozzájárulás
Belgium	5 000	2 500
Cseh Köztársaság	0	0
Dánia	56 500	28 250
Németország	52 500	26 250
Észtország	9 590	4 795
Görögország	0	0
Spanyolország	183 703	91 852
Franciaország	130 000	65 000
Írország	0	0
Olaszország	1 270 816	635 408
Ciprus	20 000	10 000
Lettország	0	0
Litvánia	20 000	10 000
Luxemburg	0	0
Magyarország	0	0
Málta	600 901	300 451
Hollandia	139 674	69 837
Ausztria	0	0
Lengyelország	0	0
Portugália	102 967	51 484
Szlovénia	0	0
Szlovákia	0	0
Finnország	30 000	15 000
Svédország	132 790	66 395
Egyesült Királyság	175 512	87 756
Összesen	2 929 953	1 464 978

V. MELLÉKLET

Kísérleti felügyeleti és megfigyelői rendszerek

(EUR)

Tagállam	A nemzeti halászati ellenőrző programokban betervezett kiadások	Közösségi hozzájárulás
Belgium	0	0
Cseh Köztársaság	0	0
Dánia	0	0
Németország	0	0
Észtország	0	0
Görögország	0	0
Spanyolország	0	0
Franciaország	0	0
Írország	0	0
Olaszország	0	0
Ciprus	0	0
Lettország	0	0
Litvánia	0	0
Luxemburg	0	0
Magyarország	0	0
Málta	0	0
Hollandia	0	0
Ausztria	0	0
Lengyelország	0	0
Portugália	94 910	47 455
Szlovénia	0	0
Szlovákia	0	0
Finnország	0	0
Svédország	474 400	237 200
Egyesült Királyság	0	0
Összesen	569 310	284 655

VI. MELLÉKLET
Kiadások felmérése

(EUR)

Tagállam	A nemzeti halászati ellenőrző programokban betervezett kiadások	Közösségi hozzájárulás
Belgium	0	0
Cseh Köztársaság	0	0
Dánia	0	0
Németország	0	0
Észtország	0	0
Görögország	0	0
Spanyolország	0	0
Franciaország	0	0
Írország	0	0
Olaszország	0	0
Ciprus	0	0
Lettország	0	0
Litvánia	0	0
Luxemburg	0	0
Magyarország	0	0
Málta	0	0
Hollandia	0	0
Ausztria	0	0
Lengyelország	0	0
Portugália	50 000	25 000
Szlovénia	0	0
Szlovákia	0	0
Finnország	0	0
Svédország	0	0
Egyesült Királyság	0	0
Összesen	50 000	25 000

VII. MELLÉKLET

Szemináriumok és médiaeszközök

(EUR)

Tagállam	A nemzeti halászati ellenőrző programokban betervezett kiadások	Közösségi hozzájárulás
Belgium	0	0
Cseh Köztársaság	0	0
Dánia	0	0
Németország	0	0
Észtország	0	0
Görögország	200 000	150 000
Spanyolország	6 000	4 500
Franciaország	0	0
Írország	0	0
Olaszország	0	0
Ciprus	30 000	22 500
Lettország	0	0
Litvánia	10 000	7 500
Luxemburg	0	0
Magyarország	0	0
Málta	0	0
Hollandia	0	0
Ausztria	0	0
Lengyelország	0	0
Portugália	0	0
Szlovénia	0	0
Szlovákia	0	0
Finnország	0	0
Svédország	230 000	172 500
Egyesült Királyság	0	0
Összesen	476 000	357 000

VIII. MELLÉKLET

Járórhajók és repülőgépek

(EUR)

Tagállam	A nemzeti halászati ellenőrző programokban betervezett kiadások	Közösségi hozzájárulás
Belgium	0	0
Cseh Köztársaság	0	0
Dánia	0	0
Németország	77 798	19 449
Észtország	0	0
Görögország	1 050 000	262 500
Spanyolország	22 238 597	5 559 649
Franciaország	0	0
Írország	1 000 000	250 000
Olaszország	0	0
Ciprus	1 400 000	700 000
Lettország	0	0
Litvánia	0	0
Luxemburg	0	0
Magyarország	0	0
Malta	600 000	300 000
Hollandia	0	0
Ausztria	0	0
Lengyelország	0	0
Portugália	4 630 000	1 157 500
Szlovénia	0	0
Szlovákia	0	0
Finnország	105 000	26 250
Svédország	5 700 000	1 425 000
Egyesült Királyság	13 758 956	3 439 739
Összesen	50 560 351	13 140 087

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EUPOL KINSHASA/1/2004 HATÁROZATA

(2004. december 9.)

az EU kinshasai (KDK) rendőri missziója, az EUPOL „Kinshasa” misszióvezetőjének kinevezéséről

(2004/931/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 25. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az EU kinshasai (KDK) rendőri missziója megkezdéséről szóló, 2004. december 9-i 2004/847/KKBP tanácsi együttes fellépésére ⁽¹⁾, és különösen annak 5. és 8. cikkére,

mivel:

- (1) A 2004/847/KKBP együttes fellépés 5. és 8. cikkének rendelkezése értelmében a Tanács felhatalmazza a Politikai és Biztonsági Bizottságot, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 25. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat, beleértve – a főtitkár/főképviselő javaslata alapján – a misszió vezetőjének kinevezését.
- (2) A főtitkár/főképviselő Adílio CUSTÓDIO kinevezését javasolta,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A misszió megkezdésének napjától Adílio CUSTÓDIO az EU kinshasai (KDK) rendőri missziójának a kinevezett misszióvezetője az Integrált Rendőri Egységet (EUPOL Kinshasa) illetően. A fenti időpontig Adílio CUSTÓDIO a tervezőcsoport vezetőjeként tevékenykedik.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2005. december 31-ig kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 9-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
A. HAMER

⁽¹⁾ HL L 367., 2004.12.14., 30. o.